

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



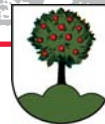
Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

49. Jahrgang

47. Kalenderwoche

Donnerstag, 21. November 2013

Nummer 47

Informationsveranstaltung zur Weiterentwicklung des Schulstandortes Hilzingen

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

ich möchte Sie alle ganz persönlich zur o.g. Informationsveranstaltung über die Weiterentwicklungsmöglichkeiten am Schulstandort Hilzingen einladen

**heute, Donnerstag, den 21. November 2013, 20 Uhr,
Hegau-Halle in Hilzingen.**

An diesem Abend stellt der Leiter der Stabstelle Gemeinschaftsschule, Herr Norbert Zeller, nochmals die neue Schulform vor. An diesem Abend haben Sie, als Schüler, Eltern, Großeltern oder einfach interessierter Bürger die Möglichkeit, diese für uns alle neue Schulform besser kennen zu lernen. Sie können sich nicht nur informieren sondern direkt mit Bürgermeister und Gemeinderäten über die Zukunft unseres Schulstandortes Hilzingen zu diskutieren.

Nutzen Sie diese Gelegenheit und kommen sie zahlreich in die Hegau-Halle.

Bürgermeister **Rupert Metzler**

Terminplaner

Vereinsmeisterschaften, Turnverein Duchtlingen, Freitag und Samstag, 22./23. November, Turnhalle Duchtlingen

Heitere Theatertage, Narrenverein Epfelbießer, Freitag, 29. November, bis Sonntag, 1. Dezember, Wiesentalhalle Weiterdingen

Weihnachtsmarkt, Sportverein Binningen, Samstag, 1. Dezember, hinter Feuerwehrhaus Binningen

Eucharistie- und Adventsfeier, Seniorenwerk Hilzingen, Mittwoch, 4. Dezember, Kirche/Kirchen Keller Hilzingen

Blutspende, DRK Hilzingen, Donnerstag, 5. Dezember, Hegau-Hallen Hilzingen

Gemeinde Hilzingen bittet um Mithilfe

Jahresablesung der Wasserzähler

Hilzingen/Ortsteile. In Hilzingen und den Ortsteilen werden in den nächsten Wochen die Wasseruhren abgelesen.

Um eine zügige Ablesung zu gewährleisten, bittet die Gemeindeverwaltung, den Ableser/innen ungehinderten Zugang zu den Wasseruhren zu ermöglichen.

Dies sind für

- Hilzingen I Mariola Meßmer,
- Hilzingen II Helga Röwer,
- Duchtlingen Edith Graf,
- Schlatt a.R. Thorsten Jäckle,
- Weiterdingen Dieter John,
- Binningen Anita Zimmermann
- Riedheim Wilfried Nohl.

Wer während dieser Zeit im Urlaub oder aus anderen Gründen abwesend ist, setzt sich bitte rechtzeitig mit der Gemeindeverwaltung/Steueramt, Zimmer 16, Tel. 07731/3809-54 oder 3809-16 in Verbindung.

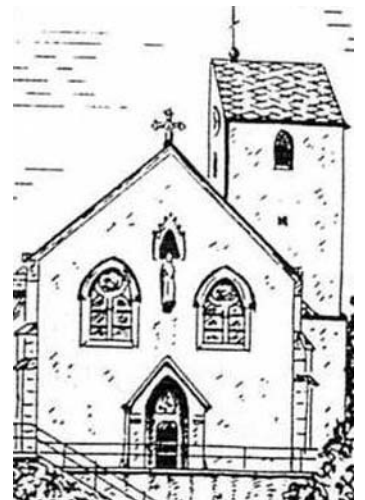
Den Zählerstand kann man auch selbst ablesen und der Gemeinde mitteilen.

Das Formular kann von der Homepage der Gemeinde Hilzingen (www.hilzingen.de) unter dem Stichwort »Kundeneigene Wasserzählerablesung« heruntergeladen oder angefordert werden.

Kirchenbauförderverein St. Mauritius

Bücherflohmarkt

Weiterdingen. Der Weiterdinger Kirchenbauförderverein St. Mauritius bietet am kommenden Sonntag, 24. November, von 14 bis 17 Uhr, in der Pfarrscheuer Bücher zu Pfundspreisen an. In der eigens dafür eingerichteten Kaffeestube lässt sich bei einer Tasse Kaffee und Kuchen herrlich in den Büchern schmökern.



Der Erlös des Büchernachmittags kommt der Renovation der Pfarrkirche zugute.

Bücher sind bereits in größerer Anzahl vorhanden. Kuchen-spenden nimmt Karola Dreher, Tel. 5595, gerne entgegen.

Holz aus Gemeindewald

Bestellung bis 12. Dezember möglich

Hilzingen. Die Gemeinde Hilzingen verkauft waldfisches Holz. Das Brennholz wird frhestens ab dem Frühjahr 2014 bereitgestellt. Die Mindestbestellmenge je Holzsorte beträgt drei Festmeter (Fm).

Das Brennholz wird nur in der Form »Brennholz lang« verkauft (4 Meter Länge, gelagert an einem autobefahrbaren Waldweg). Das Verkaufsmaß ist der Festmeter (FM), ein Festmeter entspricht etwa 1,4 Ster. **Achtung:** Getrocknetes Holz oder ein Meter langes Ster-Holz wird nicht angeboten. Bitte direkt an den ortsnahen Handel wenden.

Die Brennholzpreise betragen für Buche 60,00 Euro/Fm inkl. MwSt.; Esche/Eiche 55,00 Euro/Fm inkl. MwSt.; Nadelholz (geringe Mengen) 40,00 Euro/Fm inkl. MwSt.

Brennholz wird nur für den Eigenbedarf in haushaltsüblichen Mengen abgegeben (maximal 20 Fm). Lieferung nur solange der Vorrat reicht. Bestellungen werden in der Reihenfolge des Eingangs berücksichtigt. **Bei zu großer Nachfrage nach einer Holzsorte wird die Lieferung durch eine andere Holzsorte ausgeglichen.** Beispielsweise könnte ein Mangel an Buche durch Esche/Eiche ersetzt werden oder umgekehrt. Nadelholz enthält auch teilweise angefaulte Stücke, K-Holz.

NEU: Ab dieser Saison gelten folgende verbindliche Regelungen für Sicherheit und Umweltschutz: Der Brennholzbesteller

erklärt die Einhaltung mit seiner Unterschrift.

- Beim Einsatz der Motorsäge im Wald muss Sonderkraftstoff und biologisch abbaubares Kettenhaftöl verwendet werden.

- Derjenige, der im Wald sägt, muss an einem qualifizierten, **zweitägigen** Motorsägen-Grundlehrgang teilgenommen haben. Eine Kopie der Lehrgangsbescheinigung ist im Wald mitzuführen und auf Verlangen vorzuzeigen. Der Sägenführer hat die vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung zu tragen.

Die Brennholzbestellungen werden bis 12. Dezember in **schriftlicher** Form entgegengenommen. Bitte für die Bestellung den unten abgedruckten Bestellschein oder das auf der Internetseite unter www.hilzingen.de zur Verfügung gestellte Formular verwenden. Die Bestellscheine können in den Briefkasten der Gemeindeverwaltung Hilzingen, Hauptstraße 36, eingeworfen oder per Fax (07731/3809-30) zugesendet werden.

Hinweis: Die Gefahr für den Verlust des bereitgestellten Brennholzes geht mit der Rechnungsstellung auf den Käufer über. Beim Brennholz gilt eine Abfuhrfrist von drei Monaten.

Zahlungsbedingungen: Die Gemeinde Hilzingen bittet um die Erteilung einer einmaligen Einzugsermächtigung. Den Bestellschein bitte gut leserlich und **vollständig** ausfüllen.



Am 14. November feierte Johannes Piccolini in Weiterdingen seinen 90. Geburtstag bei bester Gesundheit. Ortsvorsteher Egon Schmieder überbrachte ihm die Glückwünsche des Ministerpräsidenten sowie die Glückwünsche im Namen der Gemeinde und überreichte ein Weinpräsent und einen Einkaufsgutschein.

Landwirtschaftsverband Sprechstage

Hegau. Im Dezember finden Sprechstage für alle Belange der BLHV-Mitglieder sowie für Versicherte der SVLFG Baden-Württemberg statt: Mittwoch, 4. und 18. Dezember, in Stockach, Bezirksgeschäftsstelle, 8.30 - 11.30 und 13.30 - 15 Uhr sowie am Mittwoch, 11. Dezember, in Tengen, Rathaus, 9 - 11 Uhr.

Kommandoübergabe Patenkompanie

Am Donnerstag, 5. Dezember, um 19 Uhr, findet erneut eine Kommandoübergabe der 2. Kompanie des Jägerbataillons 292 im Schloßpark Hilzingen statt. Zu diesem öffentlichen und feierlichen Anlass ist die Bevölkerung herzlich eingeladen.

Hilfe für Moldawien

HGV-Frauengruppe bittet um Spenden

Hilzingen. Das Jahr 2013 geht langsam dem Ende entgegen, und die Frauen des HGV Hilzingen wollen Menschen helfen, denen es nicht so gut geht wie in Deutschland. Sie unterstützen die Hilfsaktion von »Pro Humanitate« für die Bewohner der Republik Moldawien mit ihrem Vorsitzenden Dirk Hartig aus Engen. Die Einwohner sind immer noch durch die damalige Flutkatastrophe, den daraus erfolgten Evakuierungen und Ernteauffälle auf die Hilfe von außerhalb angewiesen.

Die Spendensammlung für Nahrungs- und Haushaltsmittel wird am Freitag und Samstag, 22./23. November, jeweils von 13 bis 16 Uhr in den Siedlergaragen Hilzingen durch die Frauen des HGV durchgeführt. Angenommen werden folgende Nahrungsmittel: Mehl, Reis,

Teigwaren aller Art (ohne Fleischfüllung), Linsen, Erbsen, Zucker, Tomatenmark in Dosen, Dosenmilch, Milchpulver, Kaopulver, gemahlener Kaffee, Schokolade (keine weiße), Trockenhefe, Bonbons, Vitamin-tabletten sowie folgende Haushaltsmittel: Zahnpasta und Zahnbürsten, Kerzen, Schulhefte, Mal- und Schreibstifte. Wichtig sind auch Seife und Waschmittel. Alle Lebensmittel müssen ein Mindesthaltbarkeitsdatum von über zwölf Monaten haben.

Das HGV-Frauenteam wäre für eine große Unterstützung der Hilzinger Bevölkerung sehr dankbar. Auch Kleinstspenden sind sehr willkommen. Das Team würde auch gerne für die Spendenwilligen einkaufen.

Infos unter Telefon 07731/63641 oder 07731/63223.

Brennholzbestellung

Name, Vorname: _____
 Straße _____
 PLZ und Wohnort: _____
 Telefon: _____

Hiermit bestelle ich verbindlich:

Artikel	Menge	Preis/Fm
Buche	Fm	60,00 €
Sonstiges Laubhartholz z.B. Esche/Eiche	Fm	55,00 €
Nadelholz	Fm	40,00 €

Einzugsermächtigung

Bankname _____
 Bankleitzahl / BIC _____
 Kontonummer / IBAN _____
 Datum, Unterschrift: _____

Zu Schade für die Tonne

Aktionstag an der GWRS Hilzingen

Hilzingen. Passend zum Erntedankfest erlebten die Kinder und Jugendlichen einen Tag rund um die Ernährung. Lebensmittel sind kostbar, dennoch landen ein Drittel aller Lebensmittel weltweit im Müll. Für diese Verschwendung sollten die Kinder im Rahmen des Aktionstages sensibilisiert werden.

Die Schule konnte lokale Supermärkte, Bäckereien, Höfe und Einzelhändler gewinnen, die sich an der Aktion beteiligten. So wurden an diesem Tag Lebensmittel in der Schule gesammelt, die aufgrund des Mindesthaltbarkeitsdatums oder von falscher Form, Größe oder Druckstellen nicht mehr zum regulären Verkauf geeignet waren und so in der Tonne gelandet wären.

Die Kinder waren überrascht, wie viele Lebensmittel ausrangiert werden, und mit etwas Fantasie und Kreativität konnten sie mit ihren Lehrern zusammen Gerichte für ein leckeres Buffet zubereiten. So gab es buntbelegte Brotgesichter, leckere Obst- und Gemüsespieße, in die Ferien starten.

verschiedene Gemüsesuppen und Salate. Außerdem stellten die »Bäcker« deftige Gemüsekuchen her und gestalteten aus Brötchen originelle »Segelboote«. Der Nachschub durfte natürlich auch nicht fehlen. So zauberten die Kinder Obstquark und Bananenmilch. Unterstützt wurden die beteiligten Klassen durch ältere Schüler aus der Werkrealschule, die als Paten den Kindern und Lehrern hilfreich beim Schnippeln und Kochen zur Seite standen.

Am Ende fanden sich alle Beteiligten im Foyer zusammen und konnten sich an eine schön gedeckte Tafel mit herbstlicher Dekoration setzen. Alle Gerichte konnten am Buffet bestaunt werden, und die Kinder konnten sich an einer beachtlichen Auswahl erfreuen. Die Klassensprecher der einzelnen Klassen stellten ihre Gerichte den anderen vor, und dann konnte endlich das Buffet gestürmt werden. Die Aktion war ein toller Abschluss vor den Herbstferien, und die Kinder konnten gestärkt in die Ferien starten.



Mit etwas Fantasie und Kreativität konnten die Kinder gemeinsam mit ihren Lehrern Gerichte für ein leckeres Buffet, wie Obst- und Gemüsespieße, zubereiten.

Metzgerei Haug

Frischer Schweinehals, saftig	100 g	-,92
Geschnetzeltes vom Schwein, auch gewürzt	100 g	-,99
gekochter Schinkenaufschnitt (Hinter-, Saft- und Bauernschinken)	100 g	1,24
Bierschinken, auch als Portionswurst	100 g	1,16
Wiener, knackig	100 g	1,08

Gut zu wissen, was man isst und trinkt!

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion

Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15



Bei vielen Kindern konnte durch den Aktionstag ein veränderter Blickwinkel im Umgang mit Lebensmitteln angeregt werden.

Living flowers
& more

Adventsausstellung!

Am Sonntag, 24. November 2013

haben wir von 10.00 - 16.00 Uhr geöffnet.

Ihr Living, flowers & more Team
Hauptstrasse 50, D-78247 Hilzingen

Voller Power
im Herbst und Winter!

Einfach diesen Coupon ausschneiden und einlösen.

30-Minuten-Trainings-konzept Individuelles Betreuungskonzept Bewährtes Ernährungs-konzept

Starten Sie jetzt mit Ihrem **33-Euro-Gutschein***
Gültig bis 31.12.2013

Jetzt gratis informieren:
0800 555618023
www.mrssporty.com

Mrs.Sporty Singen
Ekkehardstr. 34
78224 Singen
Tel.: 07731-907320

Mrs.Sporty
Ihr persönlicher Sportclub

*Werden Sie bis 31.12.2013 Mitglied und Sie erhalten dieses Angebot beim Erstbesuch in allen teilnehmenden Mrs.Sporty Clubs. Alle Informationen zum reduzierten Betrag für das Startpaket sowie zu den Konditionen von Mitgliedschaft und Verwaltung finden Sie unter www.mrssporty.com.

DRK-Seniorenabend

Samstag, 7. Dezember, Hegau-Halle Hilzingen

Liebe Mitbürger/innen der Gesamtgemeinde Hilzingen,

zum diesjährigen Seniorenabend des Deutschen Roten Kreuzes Hilzingen laden wir Sie alle ab dem 65. Lebensjahr wieder recht herzlich ein. Sie werden wie jedes Jahr mit Bussen abgeholt und wieder nach Hause gebracht. Bitte geben Sie Ihren **Einstiegsort** auf der Anmeldung an. Die genauen Abfahrtszeiten geben wir Ihnen noch rechtzeitig bekannt.

Die Veranstaltung beginnt am Samstag um 16 Uhr in der Hegau-Halle in Hilzingen, Einlass ist ab 15.15 Uhr. Während einem unterhaltsamen Programm bewirten wir Sie gerne mit Getränken oder auch Kaffee und Kuchen. Natürlich verwöhnen wir Sie auch in diesem Jahr mit unserem kostenlosen Vesper. Wir hoffen, dass Sie wieder zahlreich den Weg zu uns finden. Zur besseren Planung bitten wir um **rechtzeitige Anmeldung bis spätestens Samstag, 30. November**. Sie können Ihre Anmeldung in den **Briefkasten am DRK-Heim** einwerfen oder an **Bianka Rissler, Heilsbergstr. 14a, 78247 Hilzingen**, senden. **Rollstuhlfahrer oder Gehbehinderte, die nicht mit den Bussen** mitfahren können, melden sich bitte telefonisch bei Gerald und Sylvia Marschner, Tel. 07739/928885, oder Bianka Rissler ab 18 Uhr, Tel. 07731/67714, damit eine Abholung mit geeignetem Fahrzeug erfolgen kann.

Einstiegsorte:

Hilzingen: Friedhof - Sonne - Kreuz

Twiefeld: Tennis-Park

Weiterdingen: Stiergarten - Ortseingang

Duchtingen: Ersatzhaltestelle an der Kirche (solange Straßensperrung) ansonsten Hegastr./Turnhalle

Binningen: Stubenkreuz - Gasthaus Krone

Schlatt a. R.: Bahnhofstraße

Riedheim: Bergstraße - Turmstraße

Die Einstiegsorte entsprechen den öffentlichen **Bushaltestellen**. An dieser Stelle möchten wir Ihnen noch unseren **SENIOREN-TREFF jeden Donnerstag von 14 bis 17 Uhr** erinnern. Da die Örtlichkeiten variieren, setzen Sie sich bitte vorher mit Josefine Koch, Tel. 07731/61737, in Verbindung. Sie gibt Ihnen gerne Auskunft, und die Truppe würde sich über neue Gesichter freuen. Hier treffen sich Senioren zum Spiel und zur Unterhaltung bei Kaffee und Kuchen. Schauen Sie mal rein, wenn es Ihnen gefällt, kommen Sie doch öfters und bringen Sie auch Ihre Freunde und Bekannten mit.

Falls Sie uns mit einer **Kuchenspende** unterstützen möchten, teilen Sie uns dies bitte auf der Anmeldung oder telefonisch mit. Am besten wäre es, wenn Sie ihn am Samstag, 7. Dezember, zwischen 9 und 11 Uhr in der Hegau-Halle abgeben könnten.



Anmeldung

Am Seniorenabend, 7. Dezember, nehme ich/wir mit
..... Personen teil.

Name: _____

Straße: _____

Ort: _____

Tel. _____

..... Ich/Wir kommen selbst

..... Ich/Wir kommen mit dem Bus.

Einstiegsort: _____

..... Ich/Wir bringen einen Kuchen mit

MVB ist wieder aktiv

**Musikverein Binningen
begleitet Volkstrauertag**

Binningen. Am Volkstrauertag, 17. November, hatte der Musikverein Binningen seinen **ersten Auftritt** nach dem Gottesdienst am Kriegerdenkmal. Pünktlich um 10 Uhr eröffnete der MV die Gedenkfeier mit dem Choral »Intrade«. Nach der Ansprache durch Ortsvorsteher Josef Leirer wurde die Feier mit dem Lied »Ich hat einen Kameraden« beendet. Die zahlreiche Beteiligung und Dankesworte der Bevölkerung bestätigte auch an diesem Tag, dass es richtig war, den Musikverein wieder ins Leben zu rufen.

Morgen, Freitag, 22. November, findet von 19 bis circa 20 Uhr die nächste **Musikprobe** statt, anschließend sind Probekalaufklärungsarbeiten, Dekoration und Besprechung der Festaktivitäten angesagt.

Am 4. **Binnerger Weihnachtsmarkt**, 30. November, von 15 bis 20 Uhr, spielt der Musikverein ein paar Weihnachtslieder und bietet am Verkaufsstand Pommes frites und Chicken Nuggets an und freut sich auf gemütliche weihnachtliche Stunden.

Zum ersten **Dorfabend** am Samstag, 7. Dezember, lädt der Musikverein die Bevölkerung herzlich ein. Um 18 Uhr wird das 7. Adventsfenster am Probekal geöffnet. Anschließend ist gemütliches Beisammensein im Probekal, der Eintritt ist frei. Es wird ein buntes Unterhaltungsprogramm geboten. Zum Essen werden Rehragout mit Spätzle und Rotkraut oder Wienerle mit Brot angeboten. Reservierungen werden bis 5. Dezember bei Josef Hiestand, Telefon 07739/1576, entgegengenommen.

Museumsverein Weihnachts- markt

Hilzingen. Der Museumsverein Hilzingen lädt alle Marktteilnehmer und Marktbesucher am Dienstag, 26. November, 19 Uhr, zu einer wichtigen Informations- und Organisationssitzung ins Museum Hilzingen ein.

Tagesordnung

1. Vorstellung aller Marktteilnehmer mit Angeboten (Kopie der Liste)
2. Vorstellung des Begleitprogramms (Kopie der Liste)
3. Platzzuteilung im Schlosspark, in der Remise, im Museum (Kopie des Lageplans)
4. Vorstellung des Flyers und des Plakates/Verteilung
5. Organisatorisches: Marktstände, Tische, Stromanschlüsse, Wasser, Feuerlöscher, Toiletten, Container für Abfall, Beschallung, Beeuchtung im Außenbereich
6. Bestimmungen gem. Lebensmittelverordnung incl. Backwaren (Kopie als Merkblatt)
7. Verschiedenes.

BUND-Jugendgruppe Gutes Geld für »Eine Welt«

Hegau. Jugendliche, die daran interessiert sind, einmal bewusst fair produzierte Lebensmittel zu essen oder zu erfahren, warum es für die Menschen in Entwicklungsländern so wichtig ist, dass fair gehandelte Ware gekauft wird, sind diese Woche in den »Weltladen« nach Singen eingeladen.

Da es draußen sehr kalt werden kann, bitte warm anziehen. Die BUND-Jugendgruppe Westlicher Hegau freut sich auf alle interessierten Jugendlichen im Alter von zehn bis 15 Jahren. Dafür müssen sie kein Mitglied beim BUND sein. Auch Geschwister und Freunde sind herzlich eingeladen.

Treffpunkt ist morgen, Freitag, 22. November, um 14.30 Uhr am Bahnhof Gottmadingen. Die Veranstaltung endet erst um 16.40 Uhr ebenfalls am Bahnhof.

Wer noch keine Einverständniserklärung erhalten hat, bitte melden per E-Mail unter freiwillige.nsz.hegau@bund.net oder Tel. 07731/977103.



Die charmanten Musikerinnen am Weihnachtsmarkt 2009 sind heute bestimmt bereits junge Damen.

Weihnachtsmarkt

Stimmungsvolles Ambiente verzaubert Besucher

Binningen. Beim Weihnachtsmarkt 2011 waren die Wetterbedingungen optimal. Wie sieht es dieses Jahr aus, tragen die äußeren Bedingungen zur weihnachtlichen Stimmung bei? Michaela Rothbauer und ihr Team sind in der heißen Phase der Vorbereitungen, denn der 4. Binner Weihnachtsmarkt ist nicht mehr weit. Am Samstag, 30. November, 15 Uhr, beginnt der Markt rund um das Feuerwehrhaus in der Ringstraße.

Vereine, Abteilungen, Schulen bieten Backwerk Selbstgefertigtes, Essen und Trinken an. Der Kindergarten und der Förderverein der Schule sind genauso vertreten wie die Binner Ministranten mit allerlei Leckerem. Abteilungen des Sportvereins und die Segelfliegergruppe Binningen sorgen dafür, dass neben Naschwerk auch deftigere Sachen den Appetit anregen, damit keiner hungrig bleibt.

Schmuck und Handgemachtes wären sicher tolle Geschenkideen. Adventsgestecke gibt es auch in Binningen.

Der wieder gegründete Musikverein und Kinder sorgen mit Musik und Gesang für vorweihnachtliche Stimmung. Ein Hingucker ist sicher die Krippenausstellung von Hildegard und Kurt Weingärtner im Feuerwehrhaus. Dort werden auch die Kinder betreut. Bei einem Bücherflohmarkt kann man sich mit Winterlektüre eindecken. Dieses Jahr besteht auch wieder die Möglichkeit einer Kutschfahrt rund um Binningen. Wenn es dunkel wird, freuen sich bestimmt schon alle Kinder auf Nikolaus und Knecht Rupprecht, um sich beschenken zu lassen.

Die Initiatoren des Marktes haben beschlossen, einen Teil des Erlöses an die Halbwaisen aus Twielfeld zu spenden. Es gilt also, Gutes zu tun und den Binner Weihnachtsmarkt zu besuchen.

Alle Aussteller freuen sich auf viele Besucher, die sich von den vorweihnachtlich geschmückten und beleuchteten Ständen und dem Angebot verzaubern lassen werden.

Laurentiustüble

Laurentiushof • 78247 Hilzingen
Telefon: 0 77 31 / 6 41 38 • Telefax 18 14 01

Öffnungszeiten:
Mo - Fr ab 16 Uhr; Sa + So ab 14 Uhr, Di + Mi Ruhetag

Weihnachtsmarkt

auf dem Laurentiushof, Sa., 23.11., 14 - 20 Uhr,
So. 24.11., 12 - 18 Uhr

An beiden Tagen kommt der Nikolaus!



Landwirtschaftsamt Weihnachts- gebäck

Hegau. Zum Thema »Weihnachtsgebäck für Jung und Alt« sind am Freitag, 29. November, Eltern oder Großeltern gemeinsam mit ihren Kindern (sechs bis zehn Jahre) von 14 bis 17 Uhr eingeladen, leckeres Gebäck für Nikolaus oder Weihnachten in der Schulküche der Fachschule für Landwirtschaft in Stockach, Winterspürer Straße 25, zu backen.

Um Anmeldung bei Christa Schlageter, Tel. 07531/8002941 oder christa.schlageter@LRAKN.de, wird gebeten.

Schlatter Seniorenmittag

Schlatt a. R. Am Donnerstag, 28. November, findet ab 15 Uhr der monatliche Seniorennachmittag in der Gaststätte »Die kleine Kneipe« statt. Zahlreiche Gäste sind herzlich willkommen.

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Hilzingen: Montag, 25. November, 19.30 Uhr, Kameradschaftsabend;

Duchtingen: Montag, 25. November, 20 Uhr;

Riedheim: Donnerstag, 28. November, 20 Uhr, Theorie, Brennen und Löschen.

Winter-Ferienbetreuung

An der Grund- und Werkrealschule Hilzingen

Hilzingen. Die Gemeinde Hilzingen bietet für die kommenden Winterferien vom 30. Dezember bis 3. Januar 2014 wieder eine Schulferienbetreuung, jeweils von 7.30 bis 12.30 Uhr, an der Grund- und Werkrealschule Hilzingen für Schulkinder an. Das Betreuungsangebot kann aus Gründen der Vereinfachung immer nur für die ganze Woche in Anspruch genommen werden. Die Kosten pro Woche je Kind be-

tragen **34 Euro**. Bei Interesse an dieser Ferienbetreuung bitte untenstehenden Abschnitt ausfüllen und diesen bis **spätestens Freitag, 6. Dezember**, im Rathaus Hilzingen, Zimmer 21, abgeben.

Telefonische Auskünfte gibt es unter 07731/3809-51. Sollten weniger als vier Anmeldungen eingehen, muss die Betreuung leider ausfallen. Spätere Anmeldungen können nicht mehr berücksichtigt werden.



Anmeldung Schulferienbetreuung für Winterferien 2013/2014

Name und Adresse des Kindes

.....

Eltern tagsüber telefonisch erreichbar:

Betreuung am Montag, 30. Dezember 2013,
sowie Donnerstag und Freitag, 2./3. Januar 2014 ☐

Die Gebühren sollen abgebucht werden von
Konto, BLZ

Name des Kontoinhabers:

.....

Ich erlaube meinem Kind, an den Ausflügen und Wanderungen
im Rahmen der Schulferienbetreuung teilzunehmen.

Hilzingen, den

.....

Unterschrift Erziehungsberechtigter

Automobile RUH
Hilzingen

KFZ-MEISTERBETRIEB

Obere Gießwiesen 2 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 53 44

GLASEREI
KNECHTLE
FENSTERBAU
BAUSCHREINEREI

Qualität,
die sich
auszahlt

Tel. 07733/98080

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus in Zimmer 12 abgeholt werden.

- Strickjacke, Fundort: im Rathaus liegengeblieben
- Damenfahrrad, Fundort: Gemeindeverbindungsstraße Hilzingen-Riedheim
- Schwarze Jacke, liegengeblieben am Konzert der Jugendmusikschule
- Jacket, liegengeblieben am Konzert der Jugendmusikschule
- Zwergkaninchen, Fundort: Riedheim, für nähere Infos (wo das Tier abgeholt werden kann) bitte im Rathaus melden unter Telefon 07731/3809-13

Studienkreis
Profi-Nachhilfe für alle!

Mehr Lernspaß mit dem iPad mini® für 96 €*
*Bei Anmeldung für 2 x 90 Min./Wo. in kl. Lerngruppe für mind. 12 Monate. Solange Vorrat reicht. Infos auf studienkreis.de.
Studienkreis Singen
0 77 31/6 13 46
Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr

**Ambulanter
Pflegedienst
HOLEWA**

Mehr als nur Pflege!

St. Georg-Str. 1
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 97 61 62



Abfuhrtermine

Fr. 22.11. Biomüll Hilzingen und Ortsteile
Mo. 25.11. Blaue Tonne Hilzingen und Ortsteile

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus Zimmer 12 oder 14 erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Fa. SITA-Heinemann GmbH Radolfzell (früher Fa. Danner), Tel. 07732/99990. Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Zimmer 12 und 14.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma SITA Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls.

»Wenn d' willsch - denn goht alles«

Fasnachtseröffnung in Riedheim

Riedheim. Am Montag, 11.11., wurde auch in Riedheim die neue Fasnachtssaison eingeleitet. Der Fanfarenzug zog durchs Dorf, um mit Trommeln und Fanfaren die Bevölkerung einzustimmen. Die »Struelis« hängten am Rathaus den Narrenbriefkasten auf. Dieser soll von der Bevölkerung mit Geschichten und Anekdoten aus dem Dorf gefüllt werden.

Mit Musik zogen die Narren zum Gasthaus Freihof. Dort berichteten Uli Schalk und Michael Bucher was seit der letzten Fasnacht alles vorgefallen ist. Sie berichteten über die leeren Versprechungen der Parteien vor der Bundestagswahl und den Protzbau des Bischofs von Limburg. Auch die Ereignisse in der Gemeinde wurden beleuchtet und dabei festgestellt, dass dort, wo alle mitziehen, es auch Lösungen zum Wohl der Gemeinde gibt.

So konnte zum Beispiel durch Ausgleichsgebiete für die Mörtelbiene doch noch das Baugebiet in Riedheim verwirklicht werden. Deshalb heißt auch das neue Motto: »Wenn d' willsch - denn goht alles«.

Fasnachtseröffnung

NV Pfiffikus: »Vozell mer doch ko Märchen«

Hilzingen. Am Montag, 11.11., eröffnete der Narrenverein Pfiffikus Hilzingen im Pfiffikus-Bahnhöfle die 5. Jahreszeit. Nach der Trauung der neuen Narreneltern Elke und Jörg durch den Vereinspastor, welche vom Musikverein Hilzingen und den restlichen Narren musikalisch begleitet wurde, mussten sich die sieben Neumitglieder einer witzigen Aufnahmeprüfung unterziehen und ihre Narrentauglichkeit beweisen. Anschließend wurden sie mit einem dreifachen »Narri Narro« offiziell von den Narren Verein herzlich willkommen geheißenen. Nachdem das Thema für den schmutzigen Donners-

tag schon vor einiger Zeit zwischen den Hilzinger Kindergärten, der GWRS und dem NV Pfiffikus abgestimmt und auf »Märchen« festgelegt worden war, war die Freude besonders groß, als aus den vielen eingereichten Vorschlägen ein zum Thema passendes Motto als Sieger hervorging: »Vozell mer doch ko Märchen«.

Mit heiteren musikalischen Einlagen durch den Musikverein Hilzingen und einem witzigen Quiz mit einigen kniffligen Aufgaben wurden die Anwesenden anschließend bei Stimmung gehalten, und so feierten die Narren bis spät in die Nacht den Beginn der 5. Jahreszeit.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Treppenstufen für Harfentreppe (110 x 220 cm) 2 Etagen (28 Stk.) gut als Bautreppe verwendbar, Tel. 07731/68358
- Wohnwand, Eiche massiv, 6 Einzelelemente davon 3 Stück 1 Meter und 3 Stück 0,60 Meter breit, 1 Couchtisch Eiche massiv, 1,20 x 0,60 Meter, Höhe 0,60, Eckcouch hellgrau gemustert, Tel. 07731/62222 oder 0175/4133495
- Vitrine, Eiche rustikal, 2 m breit, mit Glas, Tel. 07731/68743
- Kindertisch (0,50 x 0,80 x 0,50 m) und Kinderstuhl, Telefon 07739/333

Machen Sie es sich gemütlich

Schon an Sommer denken

Klimaputz für kühle Räume

Hegau. Draußen sommerliche Hitze, innen angenehm kühl - so wünschen sich die meisten Menschen ihre Wohn- und Arbeitsstätten im Sommer. Doch häufig heizen sich bei steigenden Temperaturen auch die Innenräume stark auf. Klimaanlage schaffen Abhilfe, sind jedoch Energiefresser. Ein Baustoffhersteller hat einen innovativen Innenputz entwickelt, der Wärme absorbiert und damit Räume auf natürliche Weise klimatisiert.

Grundsätzlich gilt: Je massiver eine Gebäudehülle ist, desto größer ist ihr Wärmespeichervermögen. Dicke Mauern halten im Winter die Räume länger kühl. Gebäude in moderner Leichtbauweise haben einen gegenteiligen Effekt - hier suchen innovative Hersteller andere Wege. Dem Hersteller ist es gelungen, gemeinsam mit dem Fraunhofer-Institut einen wärmereregulierenden Innenputz zu entwickeln. Er enthält so genannte Phasenwechselmaterialien, die bei einer bestimmten Raumtemperatur schmelzen und dafür Wärme als Energiequelle aus der Umgebung abziehen. Es gibt diesen neuartigen Putz in zwei Varianten. Die Folge ist ein konstant angenehmes Raumklima.

Der Klimaputz kann im gesamten Innenbereich - als auch in Küche und Bad - aufgebracht werden. Da Wärme nach oben steigt, sollte die Raumdecke ebenfalls verputzt werden. Nachts sollten die Räume ausreichen belüftet werden, damit sich die Wärmespeicher wieder entladen können.

Bei dauerhaft hohen Temperaturen aber kann ein Klimaputz allein keine Klimaanlage ersetzen. Es handelt sich vielmehr um eine energiesparende Ergänzung beispielsweise von Flächenkühlssystemen, deren Leistung er verstärkt. So hilft er, in den Sommermonaten einen Hitzestau in den Gebäuden zu vermeiden. Weitere Faktoren, die zu einem angenehmeren Raumklima beitragen, sind Verschattungsmöglichkeiten, Lüftungssysteme oder die Art und Größe der Fenster.



riedinger
Schreinerei und Bettenfachgeschäft



Testen Sie das patentierte Matratzensystem Relax 2000

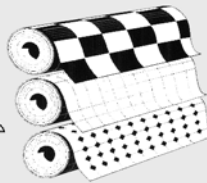
- ✓ ideal bei Rücken-, Schulter- und Hüftbeschwerden
- ✓ Kauf ohne Risiko mit „Zufriedenheits-Garantie“
- ✓ wunderschöne Betten und Schlafzimmerschränke
- ✓ Betten auch in Komforthöhe u. Bettenänderungen

Schreinerei Riedinger
78247 Hilzingen-Weiterdingen
Amthausstr. 5 • Tel. 07739-1280
www.schreinerei-riedinger.de

Öffnungszeiten:
Mittwoch - Freitag
9.00 – 12.00 und 14.00 – 18.00 Uhr
oder mit persönlichem Wunschtermin!



Bodenlegerfachgeschäft



Teppich - PVC - Linoleum
Parkett - Sanierung
Design-Beläge - Teppichreinigung

Otto Maier

78247 Hilzingen-Riedheim
TEL. 07739 - 230 MOBIL 0171 1474489

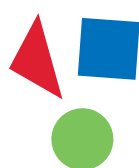
Gestaltung von Lebens- und Arbeitsräumen

■ Shop ■ Office ■ Home



Homburger
Möbelwerkstätte seit 1934

Obere Gießwiesen 7
78247 Hilzingen
Fon: +49 (0) 77 31 .99 75 - 5
Fax: +49 (0) 77 31 .99 75 - 99
info@moebelwerkstaette.eu
www.moebelwerkstaette.eu



Kooperationsgemeinschaft
SPEICHER & BERG
Maler- und Sanierungstechnik

Gewerbestraße 23, 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 1 33 78, Fax 18 33 00
E-Mail: info@speicher-berg.de

- Ausführung aller Maler- und Lackierarbeiten
- Zertifizierter Fachbetrieb für Schimmelpilzsanierung
- Wasser- und Brandschadenssanierungen
- Bautrocknungen
- Freier Sachverständiger
- Professionelle Fliesenreparaturen
- Altbauusanierungen
- Leckortungen
- Bodenbeläge
- Bodenbeschichtungen
- Bootsaufbereitung

Ihr Qualitätsfachbetrieb seit

Klaus Heinemann
Malermeister
staatl. gepr. Gestalter



über 79 Jahren

Farbenfachgeschäft • Farbmischmaschine
Tapeten • Bodenbeläge
Zubehörverkauf • Ausleihwerkzeuge

Malerarbeiten • Tapezierarbeiten
Bodenbelegearbeiten • WDVS-Arbeiten
Fassadengestaltung • Gerüstbau

78244 Gottmadingen • Rielasinger Straße 16 • Telefon 0 77 31 / 7 14 30
Telefax 0 77 31 / 7 37 76 • www.K-Heinemann-Malermeister.de

BAUEN, RENOVIEREN, SANIEREN

Jetzt Energie sparen

Zimmerei - Holzbau

Heinrich MOHR GmbH

Zimmererarbeiten aller Art

Dach- und Speicherbodendämmung

Austausch von Dachflächen-Fenstern

Flückiger Straße 9,
78247 Hilzingen-Weiterdingen
Tel. Büro 0 77 39 / 55 73
Fax Büro 0 77 39 / 8 33
Tel. Werkstatt 0 77 39 / 92 69 41
Fax 0 77 39 / 92 69 42



Fenster - Haustüren - Rollläden - Insektenschutz

Verkauf - Montage - Reparaturservice

Baier Fenstermontage

Rußlerstr. 23
78244 Bietingen



Ihr Fachmann rund ums Fenster -
Verkauf und Montage zu fairen Preisen!

Wir bieten Ihnen auch einen
schnellen und zuverlässigen
Reparaturservice
für **Fenster, Türen und Rollläden!**

Tel. 0 77 34 / 93 18 37
Fax 0 77 34 / 93 62 01
Mobil 0177 / 9 22 94 45

K&M LUIBRAND

GmbH & Co. KG

Fuhr- und Baggerbetrieb



- ☒ **Abbruch**
- ☒ **Baugruben**
- ☒ **Recycling**

Carl-Benz-Straße 14 78244 Gottmadingen
Tel. 07731 - 7913740 Fax 07731 - 7913741
k-m_luibrand@gmx.de

Mit Erdgas heizen

Energieträger belegt Platz 1 im Neubau

Wer neu baut, muss viele Entscheidungen treffen. Eine wichtige ist die Wahl des Heizsystems. »Mit Erdgas liegen Bauherren in vielerlei Hinsicht richtig«, erklärt Karl Mohr, der in Singen das Regiocenter der Thüga Energie leitet. Der Energieträger ist umweltschonend, kostengünstig und rangiert bei Bauherren auch in diesem Jahr wieder auf Platz eins. Dies bestätigt der Bundesverband der Energie- und Wasserwirtschaft (BDEW). Laut einer aktuellen Auswertung sind derzeit etwa 50 Prozent aller neuen Eigenheime in Deutschland mit einer Erdgasheizung ausgestattet. »Das dürfte vor allem an der Wirtschaftlichkeit von Erdgas liegen«, erklärt Mohr. »Ein modernes Erdgasbrennwertgerät kostet für ein Einfamilienhaus durchschnittlich nur etwa 7.500 Euro und hat sich gegenüber der alten Heizung in kurzer Zeit amortisiert.«

Mit einer neuen Erdgasheizung und dem Bezug von Thüga NaturGas können Hausbesitzer diese Anforderungen ohne Weiteres erfüllen. Das Produkt besteht zu zehn Prozent aus regenerativ erzeugtem Bio-Erdgas, das der Energieversorger in einer eigenen Aufbereitungsanlage aus Speiseresten gewinnt. Dadurch ist es noch umweltschonender als Erdgas, das als sauberster fossiler Brennstoff gilt. Wer mehr über Heizen mit Erdgas wissen möchte, kann sich im Regiocenter der Thüga Energie in der Industriestraße 9 in Singen herstellerunabhängig über die neuesten Systeme informieren. Außerdem bietet der regionale Energieversorger eine Gebäude-Energieberatung an. Mit ihrer Hilfe erfahren Hausbesitzer schnell, ob sich ein Heizungstausch lohnt, welche weiteren Energiesparmaßnahmen sinnvoll wären und mit welchen Fördermitteln zu rechnen ist. Weitere Informationen finden Interessierte unter www.thüga-energie.de.

Außerdem lässt sich das Heizsystem hervorragend mit erneuerbaren Energien kombinieren – sei es mit Solarthermie oder Bio-Erdgas als Energieträger. Ein Vorteil, der auch immer mehr Modernisierer überzeugt. Denn wer seine eigenen vier Wände saniert, muss das baden-württembergische EWär-

Gebr. BEYL GmbH + Co. KG

Schmiede und Schlosserei

Ihr zuverlässiger Partner für alle Um- und Neubauten



Treppen-, Balkon- u. Brüstungsgeländer mit Handläufen und integrierter Beleuchtung, Fenstergitter, Verarbeitung von Stahl feuerverzinkt und farbbeschichtet, Verarbeitung von Edelstahl und Messing

Gewerbegebiet Goldbühl, Zeppelinstr. 18
78244 Gottmadingen, Tel. 0 77 31 / 97 80 19
www.gebr-beyl.com

Eine gemütliche Atmosphäre



**Holzbau
Bloching**
Ausführung von Neu- und Umbauten
Holzhausbau • Innenausbau
Altbausanierung • Dachumdeckung

78247 Hilzingen • Oberer Gießwiesen 36
Telefon 0 77 31 / 6 37 66 • Fax 0 77 31 / 18 19 14



raum°farbe

armin haas | maler & gipserarbeiten | meisterbetrieb

petersburg 6 | 78244 gottmadingen
tel. 07734 936755 | fax. 07734 935699



Jeden Sonntag - Schautag 13 - 17 Uhr
keine Beratung - kein Verkauf

FLIESENPROFI
Fliesenfachmarkt GmbH
Fliesen Natursteine Zubehör

Zeppelinstraße 36,
78244 Gottmadingen
Tel.: (07731) 7913765
Fax: (07731) 7913786
www.fliesenprofimarkt.de

Sammelstelle für Sonnenwärme

Ernte vom eigenen Dach

Hegau. Die Sonne liefert ihre Energie frei Haus und lässt sich auch nachträglich für die Warmwasserbereitung und zur Unterstützung der Raumheizung nutzen - ökologisch sinnvoll und wirtschaftlich zugleich. Steigende Energiepreise sorgen immer öfter für lange Gesichter bei der Kostenabrechnung. Auch deshalb werden Solaranlagen immer beliebter. Alleine in Deutschland sind bereits über 900.000 Anlagen in Betrieb.

Und das Interesse am eigenen Sonnenkraftwerk auf dem Dach nimmt weiter zu, denn eine Solaranlage schont nicht nur fossile Energieträger, sondern entlastet auch das Familienbudget für die laufende Energieversorgung.

Moderne Thermokollektoren zum Beispiel zeichnen sich durch eine gute Energiebilanz aus. Im Jahresdurchschnitt können sie bis zu 60 Prozent der Warmwasserbereitung und über 25 Prozent der Heizleistung in einem Haushalt mit vier Personen übernehmen. Dadurch lassen sich die Energiekosten nahezu halbieren. Die Vorteile dieser umweltschonenden und ökonomischen Energiegewinnung lassen sich schon mit geringem Aufwand nutzen. So werden beispielsweise Thermokollektoren anstelle von Dachpfannen direkt in die Dachfläche integriert.

Bauservice Huber

- Fliesenverlegung
- Silikonverfugung
- Reparaturen
- Montagearbeiten
- Fenster
- Haustüren

Rainer Huber
Friedhofstr. 6
78244 Gottmadingen
Tel. 07731 97 60 10
Mobil: 0176 962 640 35



Entdecke auch du den Spießer in dir!

Mit LBS-Bausparen sicher in die eigenen vier Wände.



**Jetzt die volle
Förderung sichern.**



LBS-Beratungsstelle
Hadwigstraße 7, Singen, 07731/9095-0
Höllstraße 4, Radolfzell, 07732/823334-0
Bahnhofstraße 4, Engen, 07733/2081
Bahnhofstraße 5, Gottmadingen, 07731/976884

Finanzgruppe • www.LBS-BW.de

Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.

Für ein schöneres Zuhause



Thayngerstr. 24
78244 Gottmad.-Ebringen
Tel. u. Fax 0 77 39 / 4 68
e-mail:

FliesenHundK@aol.com

- Fliesen-, Platten- und Mosaikverlegung
- Fliesensanierung aller Art
- Balkone u. Terrassen - Abdichtung
- Ausführung von Vorarbeiten aus einer Hand
- Entkopplung von Ihren alten Fliesenbelägen

Besuchen Sie unsere
Fliesenausstellung

Interessante Angebote an
Bodenfliesen für den
Innenbereich

Rapp
... denn Grün tut gut.

Wir übernehmen Gartenarbeiten

Pflasterarbeiten;
Rasen vertikutieren;
Hecken, Sträucher und
Bäume schneiden;
Bäume fällen;
Grundstückspflege.

Einfach anrufen:
0 77 39 / 92 67 87
0172 / 7 42 69 21

INFO
Kommunal
Verlag + Drucksachenservice
Gemeindeblatt
Hilzingen

Ingo Henne

Johann-Georg-Fahr Str. 27
78244 Gottmadingen

Tel 0 77 31 / 79 88 66

Fax 0 77 31 / 79 62 38

info@henne-meisterbetrieb.de



- ♦ Fliesen
- ♦ Platten
- ♦ Mosaik
- ♦ Natursteine

Wir bringen Farbe in Ihr Leben

MALERGESCHÄFT
SULAJ

Malerarbeiten
Fassadenanstriche
Tapezierarbeiten
Bodenbeläge

HANDY: 0173 / 319 13 90

Tel./FAX: 077 31 / 83 59 64

78244 GOTTMADINGEN

Oft sind es einfache Dinge

Frühzeitig in barrierefreien
Wohnraum investieren

Hegau. Man stelle sich vor: Durch einen Unfall ist man plötzlich an einen Rollstuhl gefesselt. Man wohnt zur Miete und stellt fest, dass Türen zu schmal sind, der Teppichboden den Rollstuhl behindert und die Dusche nun wegen ihrer hohen Einstiegs-kante zum unüberwindbaren Hindernis wird.

Hier fangen die Probleme an: Denn die wenigsten Mietwohnungen sind so gestaltet, dass körperlich eingeschränkte Personen oder Senioren darin allein zurecht kommen können.

Eine gewisse Barrierefreiheit muss aber nicht unbedingt teuer sein.

Oftmals sind es schon ganze einfache Dinge, die es einem mobilitätsbeeinträchtigten Menschen erleichtern, sich in seiner Wohnung zurecht zu finden.

Empfehlung für Vermieter: Eine möglichst große Wohnfläche, um mit Rollstühlen, Rollatoren oder Kinderwagen rangieren zu können und möglichst keine Einbauküche, sodass die Küche von den Mietern selbst gestaltet werden kann. Im Bad sollten zumindest Vorkehrungen für körperlich beeinträchtigte Menschen vorhanden sein sowie eine ebenerdige Dusche.

Gründe, eine Mietwohnung barrierefrei zu gestalten, gibt es nicht nur für Mieter.

Auch für Vermieter liegen Vorteile auf der Hand: Durch die hohe Nachfrage ist eine Vermietung praktisch gesichert. Und gerade Menschen, die auf die Barrierefreiheit angewiesen sind, schätzen dieses Annehmlichkeiten und bleiben in der Regel lange wohnen.



Die richtige Bedienung der Feuerstätte und die Verwendung geeigneter Brennstoffe entlasten Haushaltskasse und Umwelt.

KLUG HEIZEN

Clever heizen

Brennstoffe haben unterschiedliche Eigenschaften

Hegau. Wer seine Feuerstätte richtig bedient, geeignete Brennstoffe verwendet und für ausreichend Verbrennungsluft sorgt, kann schon heute eine Menge Geld sparen - ohne unnötig die Umwelt zu belasten. Ein wichtiger Aspekt für den Betrieb eines modernen Kaminofens, Kachelofens oder Heizkamins ist die Wahl des passenden Brennstoffes. Hier sollte man unbedingt die Bedienungsanleitung des Herstellers beachten und ausschließlich die genannten Brennstoffe verwenden, wobei jeder Brennstoff anderen Ansprüchen gerecht wird.

Kaminholz: Frisch geschlagenes Holz muss an einem gut belüfteten, möglichst sonnigen und vor Regen geschützten Ort gestapelt und dort zwei bis drei Jahre getrocknet werden. Erst danach erreicht es die optimale Restfeuchte von unter 20 Prozent und kann als Brennholz genutzt werden. Unter dieser Voraussetzung ist Holz ein idealer und umweltfreundlicher Brennstoff. Denn bei seiner Verbrennung wird nur soviel Kohlendioxid freigesetzt, wie beim natürlichen Zersetzungsprozess im Wald ebenfalls entstehen würde.

Braunkohlenbriketts: Das älteste Brennstoff-Produkt, das bereits seit rund 150 Jahren aus Braunkohle hergestellt wird, ist das Brikett. Es wird aus getrock-

netter und zermahlener Kohle ohne Verwendung von Bindemitteln gepresst.

Braunkohlenbriketts zeichnen sich durch einen besonders hohen Heizwert aus. Am besten zünden sie auf vorhandener Glut und eignen sich besonders gut für lange Kaminabende oder kalte Wintertage.

Holzbriketts: Hergestellt aus unbehandelten Hobelspänen und Sägemehl haben sich Holzbriketts in den letzten Jahren als eine weitere Alternative im Brennstoff-Mix etabliert. Mit einer Restfeuchte von nur zehn Prozent stellen sie eine interessante Ergänzung zu Braunkohlenbriketts und Scheitholz dar. Sie sind sofort einsetzbar, zünden leicht und haben ein Flammenbild wie Holzsplitte.

Holzpellets: Ein vergleichsweise junger Brennstoff ist auch das aus unbehandelten Säge- und Hobelspänen sowie naturbelassenem Restholz hergestellte Holzpellet. Die Vorteile der genormten Presslinge liegen in ihrer hohen Energiedichte, der guten Transport- und Lagerfähigkeit sowie den niedrigen Emissionen. Sie können allerdings nur in speziellen Pellet-Einzelöfen eingesetzt werden.

Umfassende Informationen zu modernen Feuerstätten bietet der HKI auf seinem Verbraucher-Portal unter www.ratgeber-ofen.de.





Richter & Nickel
SCHORNSTEINTECHNIK



Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99



RUH

Heizungsbau • Badsanierung
Meisterbetrieb
Alfred Ruh GmbH
Heizungen • Sanitär • Solar
Gottmadingen
Heilsbergweg 3
Telefon 0 77 31 / 7 11 27
Fax 0 77 31 / 7 39 67
www.ruh-shk-gottmadingen.de





Brachhat
ELEKTROINSTALLATIONEN
UND
REPARATUREN

Hauptstraße 75/2
78244 Gottmadingen, Tel. 07731/7 1993



BRAIK GmbH

Fachunternehmen
seit 1984

SANITÄR + HEIZUNG
SOLARTECHNIK
Beratung
Planung
Kundendienst

Seit 1984 Ihr
Ansprechpartner in den
Bereichen Sanitär, Heizung
und Solartechnik.



Unser Betrieb hat sich zum 60+ Fachbetrieb qualifiziert, um die eigenen Bedürfnisse der Generation 60+ erfüllen zu können.

BRAIK GmbH
Untere Gießwiesen 10
D-78247 Hilzingen

Telefon: 07731-86 78-0
Telefax: 07731-86 78-20
E-Mail: info@braik.de
Web: www.braik.de

BAUEN, RENOVIEREN, SANIEREN

FÜR JEDE HERAUSFORDERUNG: PERFEKTION IM DETAIL - HOCO KUNSTSTOFFFENSTER.

Die neue Dimension des Energiesparens.

Mit den neuen HOCOpassivo
Kunststofffenstern sind
Sie der Zeit voraus.



KELLHOFER
Sonnenschutz – Rollläden – Fenster

Stockholzstr. 11 Fon: 07731 799530 info@kellhofer.de
78224 Singen Fax: 07731 7995322 www.kellhofer.de



Installationen • Kundendienst
Nachtspeicherheizungen • Kabelanschluss
SAT-Anlagen • Antennenbau • Planung und Projektion

Dietmar Mendrok
Mühlenstr. 6 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 00 22 • Fax 6 95 37

Schutz vor Kälte und vor Wärme

Was Fenster alles können müssen

Hegau. Fenster sind Schwerstarbeiter: Sie schützen im Winter vor Kälte, im Sommer vor Hitze, sorgen für frische Luft in den Räumen, lassen das Licht ins Zimmer, reduzieren unerwünschte Geräusche, erhöhen die Sicherheit und sorgen dafür, dass Wind und Wetter draußen bleiben. Veralterte Fenster sind beim Energiesparen oft das größte Hindernis. Die Verbesserung der Wärmedämmung von Fenstern muss bei der Scheibe ansetzen, weil sie die größte Fläche darstellt.

Auch hochwertige Rollläden haben eine wichtige Funktion: Sie bieten einen hervorragenden Wetterschutz, helfen im Winter Energie zu sparen und sind im Sommer ausgezeichnete Hitzeschilde. Rollläden vermitteln mehr als jeder andere Sonnenschutz das Gefühl von Geborgenheit. Sie sorgen in der Nacht für optimale Verdunkelung und schützen vor ungebetenen Einblicken. Bei Bedarf können viele Rollläden mit integriertem Insektenschutz ausgestattet werden.



MALERBETRIEB & FARBGESTALTUNG

ANDREAS LATTNER

Maler- und Lackierermeister

- Altbausanierung
- Tapezierarbeiten
- historische Kalkoberflächen
- Holz- und Wetterschutz
- Bodenverlegearbeiten
- fugenlose Beläge

Zum Grenzstein 12 78244 Gottmadingen
Tel.: 07734/931120 Fax: 931127
Mail: coundata@yahoo.de

Pingitore



Meisterbetrieb

PINGITORE
SANIERUNGSZENTRUM

www.pingitore.de

Tel. 07731-912500 Fax. 07731-9125012 E-Mail: info@pingitore.de

- **Wasserschadenbeseitigung**
- **Brandschadensanierung (Gebäude + Hausrat)**
- **Komplettsanierung**
- **Schimmelsanierung (Fachbetrieb)**
- **Leckortung**
- **Bautrocknung**
- **Maler- und Lackierarbeiten**
- **Fliesenarbeiten**
- **Sandstrahlarbeiten**
- **Gebäudereinigung**

KLUG HEIZEN

Auf Zeitpunkt kommt es an

Energetisch sanieren lohnt sich

Hegau. Kommt das Gerüst für den neuen Putz ohnehin, lohnt sich bei guter Planung auch eine energetische Sanierung. Eine energetische Sanierung von Altbauten verbessert den Wohnkomfort und ist bei guter Planung auch wirtschaftlich sinnvoll. Fassadendämmungen, neue Fenster und effizientere Heizungen sind besonders dann finanziell rentabel, wenn sie in Verbindung mit ohnehin notwendigen Instandhaltungsmaßnahmen durchgeführt werden.

Profitabel ist eine Maßnahme, wenn sie über ihre Lebensdauer weniger Gesamtkosten verursacht als der unsanierte Zustand. Mit Gesamtkosten sind hier die Investitionskosten plus die Energie- und Unterhaltskosten gemeint. Bedingung für den

Erfolg ist aber auch eine gute Planung durch einen Energieberater. Gut geplant und zum richtigen Zeitpunkt ausgeführt, lohnt sich eine energetische Sanierung meistens auch finanziell. Pauschale Vorhersagen zur Wirtschaftlichkeit sind in der Regel aber nicht möglich. Jeder Fall muss von einem Fachmann einzeln betrachtet werden. Für eine fundierte Angabe müssen die zu erwarteten Investitionskosten und Einsparungen des konkreten Projekts den Heizkosten des nicht sanierten Zustandes gegenübergestellt werden. Zu den Investitionskosten zählen nicht alle anfallenden Sanierungskosten. Eine Wirtschaftlichkeitsrechnung berücksichtigt nicht den Finanzaufwand für Instandhaltungsmaßnahmen.

Wärme & Behaglichkeit ...
bekommen Sie auch bei uns !



Heizöl Diesel Schmierstoffe

Tel. 07731 - 71523

Robert-Gerwig-Str. 12 · 78244 Gottmadingen



Heizung Sanitär Solar Kundendienst

Tel. 07731 - 978449



Maler Auer

MEISTERBETRIEB

Maler, - Tapezier, - Anstrich- und
Rauhputzarbeiten,
individuell nach Ihren Wünschen.
Wir beraten gerne und ausführlich,
rufen Sie uns an!

Tel. 0 77 31 / 7 45 58

Fax 0 77 31 / 97 66 96

Handy 01 71 / 4 62 95 75

78244 Gottmadingen

**Redaktions- und
Anzeigenschluss**

Montag 12 Uhr

In der Nähe liegt die Kraft.

thuega
Energie

➔ **EFFIZIENT BEI JEDEM BAUSTIL:
UNSERE ENERGIEBERATUNG.**

www.thuega-energie.de



✱ Wartung ✱ Reparaturen ✱ Kleinmontage ✱ Solar ✱ Sanierung ✱ Begleitung von Eigenleistungen ✱

Immer einen Schritt voraus! Wir wünschen Ihnen eine friedliche und besinnliche Weihnachtszeit

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Zuhause wohl fühlen

ELEKTRO KESSINGER



Inhaber

Ewald Martin

Elektromeister

Heimatweg 3 · 78244 Gottmadingen · Tel. 0 77 31 / 97 61 71 · Fax 97 61 72

www.elektro-kessinger.de

Sichere Handläufe innen und aussen!

**Original-Muster direkt an
Ihrer Treppe erleben!**

**Jetzt kostenlose Beratung
und Prospekte anfordern!**

FLEXO
Innovative Handlauf-Systeme



Flexo-Handlauf
Bodensee
Anneliese-Bilger-Platz 1
(Im Sudturm)

78244 Gottmadingen

www.bodensee.flexo-handlauf.de

☎ 07731 82280-0



Zimmerei Wik

Holzbau
Treppenbau
Innenausbau
Bauplanungen



Holztreppen aus Massivholz müssen nicht altmodisch aussehen. Hier ein Beispiel einer 1/4 gewendelter Treppe mit Trittstufen aus Esche ohne Braunkern und Setzstufen aus geräucherter Eiche. Das Farbenspiel der Hölzer wird durch LED-Lichter in den Trittstufen noch unterstützt. Die von Wand zu Wand laufenden Stufen verleihen der Treppe ein modernes Aussehen. Der entstandene Raum unter der Treppe wird als begehbarer Schrank genutzt.

Individuell gestaltete Holztreppen sind eine Spezialität der Zimmerei Wik, aber auch für alle anderen Zimmererarbeiten wie Vordächer, Carports, Neubauten und Innenausbauten ist die Zimmerei Wik der ideale Ansprechpartner für Sie.

Ralf Wik Zimmermeister & staatlich gepr. Bautechniker

Dorfstraße 40 · 78244 Bietingen · www.zimmerei-wik.de
Fon 0 77 34 / 934 914 · Fax 934 916 · info@zimmerei-wik.de

Witzig und praktisch

Badheizkörper als Gestaltungselement

Hegau. Im Badezimmer fühlt man sich nur rundum wohl, wenn es angenehm beheizt ist. So wichtig wie das Klima ist aber auch eine geschmackvolle Gestaltung. Es ist heute eine Ort, der den persönlichen Stil ausdrückt, viel Raum für Individualität bietet und zum die Seele baumeln lassen und Entspannen.

Elektrobadheizkörper vereinen modernes Design mit einer effizienten Wärmeabgabe und machen so etwas ganz Besonderes aus dem Badezimmer. Beispielsweise besticht ein Elektrobadheizkörper durch seine zeitlose, geschwungene Formsprache. Er wirkt gar nicht wie eine Wärmequelle, sondern eher wie ein Kunstobjekt an der Wand. Trotzdem können Besitzer ihre Handtücher darüber hängen und für den nächsten Badbesuch wohligh vorwärmen. Ein anderes Modell kommt weniger filigran, aber dafür mit sehr klarer Form daher. So ist es auch als stilvoller Raumtrenner einsetzbar. Er ist in vielerlei Farben lieferbar und passt sich so den Fliesen und der übrigen Gestaltung des Badezimmers an. Alle Modelle arbeiten effizient und sind sparsam im Energieverbrauch, denn anders als Heizungen im Dauerbetrieb werden sie nur bei Bedarf an- und danach wieder abgeschaltet. Auf die gewünschte Temperatur kommen sehr schnell. So wird das Bad ganz sicher schnell zur angenehmen Wohlfühloase.



Wenn das Bad ein Lieblingsraum ist, weil es den Komfort und die Behaglichkeit bietet, die man braucht, um wach zu werden, dann beginnen auch Regentage mit Sonnenschein. Wer ein Haus oder eine Wohnung modernisiert, sollte auf jeden Fall auch das Bad im Blick haben. Ob man sein Traum-Bad mit Funktionen vom Whirlpool bis zu Sauna ausstattet, muss jeder selbst entscheiden. Das so genannte »altengerechte« oder besser gesagt »komfortable« Bad ist heute ein Muss. Es lohnt sich, vor einem Umbau gerade beim Thema Bad ausführlich die eigenen Ansprüche abzuklopfen, indem man mindestens einige der vielen Badausstellungen besucht, die es zwischenzeitlich gibt. Der Fachhandel ist in puncto Bad auf der Höhe der Zeit. Dabei geht es auch um Gestaltung.

Kirchennachrichten

Evangelische Kirche Hilzingen



Paul-Gerhardt-Gemeinde

Pfarramt im Hanfgarten 10
Öffnungszeiten Di - Fr 10:00 - 12:00 Uhr
Sekretärin Helga Kurze
Pfarrer Matthias Stahlmann
Tel. 07731 - 64514 / Fax 07731 - 64517
Email: kontakt@evki-hilzingen.de
Homepage: www.evki-hilzingen.de

„Wer reifen will, darf nicht festhalten.“
Willigis Jäger, Benediktiner Mönch und Zen-Meister

Donnerstag, 21. November 2013

15.00 Uhr, öffentliches Kirchencafé beim „Guten Hirten“
im evang. Gemeindezentrum Hilzingen
17.30 Uhr, Kinderchor mit Andrea Jäckle

Sonabend, 23.11. 2013

9.30 Uhr, Klausurtagung des Kirchengemeinderats Hilzingen.
Wir halten Rückschau auf die vergangene Wahlperiode und be-
reiten uns auf die kommenden Aufgaben vor.
14.00 Uhr, Taufe von Julius Schöll und Lilli Schultheiß aus Blu-
menfeld in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen
Die Gemeinde ist herzlich eingeladen!

Sonntag, 24. November 2013, Ewigkeitssonntag

(Opfer: für die Projekte der eigenen Gemeinde)
09.15 Uhr, Gottesdienst im Friederike-Fliedner-Gemeindehaus
in Tengen (Pfarrer Stahlmann)
10.30 Uhr, Gottesdienst in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen
(Pfarrer Stahlmann)
In den Gottesdiensten gedenken wir unserer verstorbenen Ge-
meindeglieder. Die Familienangehörigen sind herzlich eingela-
den, diesen Erinnerungsgottesdienst mit uns zu feiern.
Die Ausstellung „Von Ewigkeit zu EWIGKEIT“ von Frau Ebinger
in der Hilzinger Kirche findet mit einer kleinen Finissage beim
Kirchencafé ihren Abschluss.

Dienstag, 26. November 2013

9.30 Uhr, Krabbelgruppe
15.00 Uhr, Gottesdienst Pflegeheim Blumenfeld
20.00 Uhr, Probe „Belcanto-Chor“

Donnerstag, 28. November 2013

15.00 Uhr, öffentliches Kirchencafé beim „Guten Hirten“
im evang. Gemeindezentrum Hilzingen
17.30 Uhr, Kinderchor mit Andrea Jäckle
19.30 Uhr, Taize-Andacht

Freitag, 29. November 2013

18.30 Uhr, Einladung an Konfirmandeneltern und Konfirman-
den: Wir bereiten den Gottesdienst zum 1. Advent vor. Thema:
Brot für die Welt (s. Newsletter). Wir beginnen mit einem
kleinen Imbiss. Daher bitte Eure/Ihre kurze tel. Voranmeldung
bis Montag, den 25.11., im Pfarrbüro (07731-64514).

Sonntag, 1. Dezember 2013, 1. ADVENT

(Opfer: für die Projekte der eigenen Gemeinde, Kollekte: BfdW)
09.15 Uhr, Gottesdienst im Friederike-Fliedner-Gemeindehaus
in Tengen (Pfarrer Stahlmann)
10.30 Uhr, Gottesdienst in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen
(Pfarrer Stahlmann)
Evt. werden die Gottesdienste von den Konfirmandenfamilien
mit gestaltet. In Hilzingen singt unser Chor „Sine odem“.

Wochenspruch:

„Wir müssen alle offenbar werden vor dem Richterstuhl Christi.“
2. Korinther 5,10

Ich wünsche Ihnen eine segensreiche Woche!
Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

WAHLEN zum KIRCHENGEMEINDERAT

Bis zum 1. Advent können Sie Ihre Stimmen für die Ältesten-
wahlen abgeben. Wir würden uns freuen, wenn Sie Ihre Wahl-
unterlagen in den kommenden Tagen ausfüllen und per Post
ans Pfarramt, Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen, oder an den
Wahlbriefkästen an diesen Außenstandorten abgeben würden:
Hilzingen: Pfarramt; Duchtlingen: Kindergarten; Weiterdingen:
Kindergarten; Binningen: Firma Hiestand; Riedheim: Grund-
schule; Tengen: Kindergarten/Briefkasten Gemeindehaus; Wat-
terdingen: Kindergarten; Büßlingen: Kindergarten.
Bei den letzten Wahlen hatte unsere Gemeinde die höchste
Wahlbeteiligung im Kirchenbezirk. Es wäre ein schönes Signal
für die Kandidatinnen und Kandidaten, wenn Sie von Ihrem
Wahlrecht Gebrauch machen und wir gemeinsam wieder Spit-
zenreiter im Kirchenbezirk würden.



Von Ewigkeit zu Ewigkeit

Kunstaussstellung in der Evang. Kirche Hilzingen,
noch bis Sonntag, den 24.11.2013
Öffnungszeiten: Donnerstag (21.) 15 - 19 Uhr.
Die Künstlerin Erika Ebinger, die in Radolfzell ihr eigenes Atelier
betreibt, stellt in der Evangelischen Kirche Hilzingen ihre für ei-
nen Kirchenraum gestaltete Serie EWIGKEIT aus.
Ihr künstlerisches Spektrum ist sehr breit angelegt: Es reicht vom
Zeichnerischen (Portraits, Akt, Stadtansichten) über Aquarellie-
ren (Landschaften, Städte) bis hin zur Acrylmalerei (Hegau-
Landschaften und See). Mit der 2010/12 entstandenen Serie
EWIGKEIT beschritt sie neue Wege, um die Tiefe, das Göttliche
in eindrucksvoller Bildgestaltung umzusetzen, arbeitete reliefartig
in experimenteller Mischtechnik und brachte das Zentrum, die
Mitte des Seins, zum Leuchten. Jedes der Motive ist in seiner
Bildsprache einzigartig und ein Hoffnungsträger. Es sind medita-
tive Bildwerke geworden, geschöpft aus dem religiösen Wissen
um den leiblichen Tod und die geistige Unsterblichkeit sowie
der Schöpfung.
Eintritt frei. Postkarten der Bilder zum Verkauf

Konzerthinweis

Sonntag, 24.11.2013

17:30 Uhr, Reformierte Kirche in Lohn ob Thayngen
Gospelchor Münster Basel.

Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: Das Dekanat Hegau lädt ein: Familiengottesdienst mit Start der Advents-Familyexerzitien
Dekanat lädt zum Familiengottesdienst in die Autobahnkapelle ein – gleichzeitig Start der Advents-Familyexerzitien

Am **Sonntag, 24. November**, findet um 11.00 Uhr in der Autobahnkapelle ein Dekanats-Familiengottesdienst statt. In der schönen Atmosphäre der Autobahnkapelle wird gesungen, gebetet und miteinander die kommende Adventszeit kreativ in den Blick genommen. Der Gottesdienst ist gleichzeitig der Startschuss für die „Advents-Familyexerzitien“, einem kreativen Übungsweg für Familien.

Das Kernstück der Familienexerzitien wird ein Heft sein, das für jede Woche 2 Impulse enthält, die die Familien in der Gestaltung ihrer Familienspiritualität unterstützen soll. Die Impulse sind so gestaltet, dass sowohl die Eltern, kleinere Kinder wie auch die Jugendlichen auf ihre Kosten kommen. So wird es neben Malvorlagen für die Kleinen auch Impulse geben, bei denen z. B. das Smartphone eine Rolle spielen wird. Das Exerzitienheft wird am Ende des Gottesdienstes vorgestellt und ausgeteilt.

Alle Infos zum Gottesdienst und zu den Advents-Familyexerzitien gibt's wie immer auf www.dekanat-hegau.de. Gerne gibt Frau Bieler unter 07733 9408-20 oder Dekanatsreferent Manfred Fischer unter 0171 1451176 Auskunft über die Veranstaltungen.

Anmeldung erforderlich: Familien, die beim Exerzitienprojekt mitmachen möchten, sind gebeten, eine Mail an info@dekanat-hegau.de zu schicken. Wer nicht zum Familiengottesdienst kommen kann, kann sich das Exerzitienheft zuschicken lassen. Der Kostenbeitrag für das Exerzitienheft beträgt 5 Euro.

Das SENIORENwerk St. Peter und Paul lädt ein:

Kirschzweige, nach altem Brauch am Tag der hl. Barbara ins Wasser gestellt, blühen an Weihnachten. Es ist ein schöner Zufall, dass wir gerade am **Mittwoch, 04. Dezember**, unsere Eucharistiefeier in der Adventszeit begehen, und zwar wie gewohnt um **14.30 Uhr in der Kirche**, um uns dann anschließend zu einer besinnlichen Stunde im Kirchenkeller zu treffen.

Auf einen zahlreichen Besuch freut sich die Leitungsgruppe des **SENIORENwerks**

Vokal Ensemble Konstanz

Benefizkonzert zu Gunsten der Kirchenrenovierung

Eintritt: frei, Spenden werden gerne angenommen

Samstag, 07.12.2013, 20.15 Uhr,

Kath. Kirche St. Peter u. Paul; Hauptstraße 51; Hilzingen

Ein besonderer Abend im Advent

Rorate-Messe und A-cappella-Gesang in der Pfarrkirche

St. Peter und Paul Hilzingen

Am Vorabend des 2. Adventssonntags, am Samstag, 7. Dezember 2013, bietet sich für alle Mitmenschen unserer Region eine einmalige Gelegenheit, in besonderer Art aus der Hektik des Alltags auszusteigen und der Sehnsucht nach Ruhe, Andacht und Besinnung, und gleichzeitig nach geistlicher Musik und Harmonie nachzukommen. Es hat sich ergeben, dass die so genannte „Rorate-Messe“ und ein A-cappella-Konzert des „Ensemble Vokale“ in der Barockkirche St. Peter und Paul Hilzingen unmittelbar aufeinander folgen. Natürlich kann jeder Besucher nach seinem Belieben entscheiden, ob er den besonderen Gottesdienst mitfeiern oder das Chorkonzert besuchen möchte, vielleicht aber auch beides gerne miteinander verbindet. Denn dazwischen gibt es eine Pause, die den Neuhinzukommenden ermöglicht, sich ihren Platz auszusuchen und denen, die schon länger da sind, sich kurz zu „die Beine zu vertreten“.

Die Rorate-Messe beginnt um 19:00 Uhr. Sie wurde vor dem 2. Vatikanischen Konzil auch „Engel-Amt“ oder „Rorate-Amt“ bezeichnet und als Votivmesse zu Ehren Mariens ursprünglich am frühen Morgen an einem Samstag im Advent gefeiert. Die namentgebenden Worte „Rorate, caeli, desuper, ... – Tautet, Ihr Himmel, von oben; Ihr Wolken, regnet herab den Gerechten; tu dich auf, o Erde, und spresse den Heiland hervor“, stammen aus dem Buch Jesaja. Diese Messe gibt der Adventszeit einen besonderen Charakter, weil die Kirche nur von Kerzen beleuch-

tet wird. Gönnen Sie sich diesen bewussten Gegensatz zum lichtüberfluteten Treiben in den Stadtzentren und Kaufhäusern. Und gönnen Sie sich anschließend - oder auch ausschließlich - ab 20:15 Uhr die mehrstimmige geistliche Musik alter Meister, aber auch die neuen Kompositionen, welche das „Ensemble Vocale“ zu Gehör bringen wird. Das Programm wird aufgelockert durch vorweihnachtliche Texte, die, wie die Musik, Herz und Seele berühren und auf das bevorstehende Christfest einstimmen sollen.

Die Gruppe von zehn weitgehend professionellen Sängerinnen und Sängern aus dem Kreis Konstanz erfreut nun zum dritten Mal als „Ensemble Vocale“ ihre Zuhörer mit anspruchsvoller A-cappella-Musik in der Vorweihnachtszeit. Der Bauförderverein St. Peter und Paul Hilzingen bedankt sich für dieses Benefizkonzert zugunsten unserer herrlichen, aber doch renovierungsbedürftigen Barockkirche. Der Eintritt ist frei, Spenden werden gerne entgegengenommen.

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen

**St. Blasius Binningen
St. Gallus Duchtlingen
St. Peter u. Paul Hilzingen
St. Laurentius Riedheim mit
Filialkirche St. Philippus
& Jakobus Schlatt a. R.
St. Mauritius Weiterdingen**



Donnerstag der dreiunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 21.11.2013 - Gedenktag Unserer Lieben Frau in Jerusalem
19.00 - **Hilzingen** - Komplet (Chorgestühl)

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse

Z: Pfr. St. Weber

19.30 - **Weiterdingen** - Stille Anbetung bis 20.00 Uhr

Freitag der dreiunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 22.11.

17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet im Pfarrer-Geißler-Haus

18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Schlatt** - Abendmesse

Z: Pfr. St. Weber

Samstag der dreiunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 23.11.

7.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

7.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

CHRISTKÖNIGSSONNTAG (34. Sonntag im Jahreskreis)

Sonntag, 24.11.

9.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. St. Weber

9.00 - **Schlatt** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. J. Schmitt

9.30 - **Duchtlingen** - Wortgottesfeier.

Leitung: Albert Oelke

Minis: Hanna, Louis

10.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Sophia F., Leonie, Simon S., Jasmin, Ann-Kathrin Z.,

Magnus B., Max, Leander, Jonas, Bruno, Anna, Alina

10.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. St. Weber

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
 17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
 17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Montag der vierunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 25.11.

8.00 - **Weiterdingen** - Stille Anbetung

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet
 19.00 - **Binningen** - Abendmesse
 Gedenken: Emma u. Albert Rösch, Geschwister Riesterer
 u. Angehörige, Maria Maier, Alois Dietrich
 Z: Pfr. St. Weber

Dienstag der vierunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 26.11. – Hl. Konrad, Bischof von Konstanz

9.00 - **Weiterdingen** - Stille Anbetung vor dem ALLERHEILIGSTEN HERRN JESUS CHRISTUS (Monstranz) bis 18.00 Uhr

18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
 19.00 - **Duchtlingen** - Abendmesse
 Z: Pfr. St. Weber
 Minis: Leon, Julien

Mittwoch der vierunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 27.11.

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse
 Gedenken: Berthold Homburger, Erika Mengeu
 Z: Pfr. J. Schmitt
 Minis: Simon S., Silvia, Selina, Hannes

Donnerstag der vierunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 28.11.2013

19.00 - **Hilzingen** - Komplet (Chorgestühl)

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
 19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse
 Gedenken: Adolf Schöber und die Angehörigen der Familien
 Dittel und Prochaska
 Z: Pfr. St. Weber
 19.30 - **Weiterdingen** - Stille Anbetung bis 20.00 Uhr

Freitag der vierunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 29.11.

17.00 - **Hilzingen** - ACHTUNG **Änderung**: Rosenkranzgebet im
 Pfarrer-Geißler Haus, Gruppenraum oben (Büro Gemeindereferent-
 entin), Eingang Hauptstr. 43

18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet
 18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Riedheim** - Abendmesse
 Z: Pfr. St. Weber

Samstag der vierunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 30.11. – Hl. Andreas, Apostel

7.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
 7.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes
 Z: Pfr. St. Weber
 Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der
 Versöhnung (Beichte).

ERSTER ADVENTSSONNTAG

Samstag, 30.11.

19.00 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier am Vorabend.
 Segnung der Adventskränze. **Rorate** (Mitfeiernde bringen bitte
 eine Kerze, kein Teelicht, möglichst in einem Glas mit).
 Gedenken: Emma u. Hubert Graf, Viktoria Kübler u. Cäcilie u.
 Franz Xaver Wiest
 Z: Pfr. J. Schmitt
 Minis: Joseph, David Felix, Amelie, Carolin

19.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier am Vorabend. Segnung der
 Adventskränze. **Rorate** (Mitfeiernde bringen bitte eine Kerze,
 kein Teelicht, möglichst in einem Glas mit).
 Gedenken: Maria Brütsch, Hanni, Hans-Peter, Maria und Ernst
 Oßwald
 Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Sonntag, 01.12.

9.00 - **Schlatt** - Eucharistiefeier. Segnung der Adventskränze.
 Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit
 Hohenstoffeln-Hilzingen, Pfr. Josef Schepperle
 Z: Pfr. J. Schmitt

9.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier.
 Segnung der Adventskränze.
 Gedenken: Bruno Stitz und Angehörige
 Z: Pfr. St. Weber

10.30 - **Binningen** - Eucharistiefeier.
 Segnung der Adventskränze.
 Gedenken: Sofie und Ernst Brecht
 Z: Pfr. St. Weber

10.30 - **Hilzingen** - Wortgottesfeier.
 Segnung der Adventskränze. Kinderkirche
 Leitung: Liturgieteam
 Minis: Adrian F., Isabell, Sophia H., Vanessa, Tanja, Franziska
 B., Fiona, Carina, Magnus G., Marc

11.30 - **Hilzingen** - Tauffeier (Emma Lu Schmidle, Hilzingen;
 Marlon Valentin Wahl, Hilzingen)
 Z: Pfr. St. Weber

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
 17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
 17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet.
 Anschl. Wort des Lebens (bei Familie Puchstein).

Mitteilungen

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Bildungswerk Hilzingen: Das Dekanat Hegau lädt ein: Familiengottesdienst mit Start der Advents-Familyexerziten
 Näheres siehe unter Ökumene

Die Vortragsgemeinschaft Singen: "Die Tränen der Götter"

Vorverkauf: Tourist Information Singen, Marktpassage oder
 Stadthalle, Tel. 07731/85-262 oder -504. Die Abendkasse
 (07731/85275) ist 1 Stunde vor Veranstaltungsbeginn geöffnet
Mittwoch, 27. November 2013, 20 Uhr, in der Stadthalle;

Hohgarten 4; 78224 Singen
 Eintritt 5,00 € (Mitglieder des Hegau-Geschichtsverein 4,00 €)
 Veranstalter: Hegau-Geschichtsverein
 Kreisarchäologe Dr. Jürgen Hald stellt reiche Gräber der Bronze-
 zeit aus dem Hegau vor.

Nutzen Sie den Vorverkauf der Vortragsreihe "WissensWert"! Wie kommen wertvolle Schmuckcolliers aus Bernstein – auch als „Tränen der Götter“ bezeichnet – in den Hegau? Warum werden vor über 3.500 Jahren den Menschen kostbare Beigaben mit in die Gräber gelegt? Wie sahen diese frühen Friedhöfe aus, und wer wurde dort bestattet? Diesen und anderen Fragen geht Kreisarchäologe Dr. Jürgen Hald in einem kurzweiligen Lichtbildvortrag über reiche Grabfunde der Bronzezeit nach, die in den vergangenen Jahren bei archäologischen Ausgrabungen im Hegau entdeckt wurden.

Bronzezeitliche Gräber dieser Qualität wurden trotz langer und intensiver Forschung in Südwestdeutschland nur selten gefunden, so dass die etwa 3.500 Jahre alten Grablagen mit Beigaben aus Gold, Bronze und Bernstein zu den bedeutendsten archäologischen Entdeckungen der vergangenen Jahre im westlichen Bodenseeraum zählen. Sie erlauben faszinierende Einblicke in die kunsthandwerklichen Fähigkeiten, die europaweiten Handelswege und die Bestattungssitten der bronzezeitlichen Menschen des zweiten vorchristlichen Jahrtausends.

Dr. Jürgen Hald ist seit 2001 als Kreisarchäologe des Landkreises Konstanz tätig. Er gehört dem Beirat des Hegau-Geschichtsvereins an und ist mit dessen Vorsitzenden Wolfgang Kramer zusammen Herausgeber des Buches „Archäologische Schätze im Kreis Konstanz“.

1. Tischmüttertreffen (Feierliche Kommunion 2014)

Zugunsten der Bürgerversammlung zur Fortentwicklung der Schule in Hilzingen wird das 1. Tischmüttertreffen vom 21. November um eine Woche nach hinten auf den **Donnerstag, 28. November**, 20.00 Uhr verschoben. Wir treffen uns im Pfarrhaus Binningen (neben der Kirche), Schulstr. 11, in Hilzingen-Binningen. Bringen Sie bitte Ihren Terminkalender mit.

Simone Meisel

Das SENIORENwerk St. Peter und Paul lädt ein:

Näheres siehe unter Ökumene

SEELSORGEEINHEIT Hohenstoffeln - Hilzingen (SE)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Julius Schmitt

Kooperator: Pfr. Stephan Weber

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Regina Jentner, Elisabeth Brütsch

Bürozeiten: Hilzingen (für SE, St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh), St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch), St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)): Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 – Montag Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen) / Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483 /

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Schmitt:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Weber:

nach Vereinbarung. Tel: 07739-227; Fax: 07739-926724 /

Mail: stephan.weber@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Frau Gemeindereferentin Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567 /

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindungen:

Volksbank KN-Radolfzell; BLZ 692 910 00; Kto-Nr. 212

4191 25 (SE); 212419109 (Hi); 212420107 (Du);

212419117 (Rh); 225682607 (Sch)

Sparkasse Engen-Gottmadingen; BLZ 692 514 45; Kto-Nr.

5607700 (Bi); 8058018 (Wtd)

Die Vortragsgemeinschaft Singen: "Yukon - 3000 Kilometer Canada & Alaska"

Vorverkauf: Tourist Information Singen, Marktpassage oder Stadthalle, 07731/85-262 oder -504 Die Abendkasse (07731/85-275) ist 1 Stunde vor Veranstaltungsbeginn geöffnet

Mittwoch, 04. Dezember 2013, 20 Uhr, in der Stadthalle;

Hohgarten 4; 78224 Singen, Eintritt 11,00 € (ermäßigt 9,00 €)

Veranstalter: Kultur & Tourismus Singen

Digitale Live-Reportage von Dr. Dirk Rohrbach über seine Reise im selbstgebaute Kanu aus Birkenrinde

Mit Unterstützung der Sparkasse Singen-Radolfzell

Nutzen Sie den Vorverkauf der Vortragsreihe "WissensWert"!

Mythos Yukon. Kaum ein Fluss steht so sehr für Wildnis und Abenteuer. Über 3000 Kilometer zieht sich der Yukon durch die subarktische Tundra in Kanada und Alaska. Er fließt durch unberührte, fast menschenleere Natur. Es ist das Reich der Bären, Wölfe und Adler. In einem selbstgebaute Kanu aus Birkenrinde will der Arzt und Journalist Dirk Rohrbach dem Mythos begegnen. Allein. Er trifft auf Relikte des Goldrauschs und indianische Dörfer, spricht mit Häuptlingen, Trappern und Aussteigern, isst mit den Einheimischen Karibu, Elch und fangfrischen Lachs. Er lernt eine raue, gnadenlose, aber auch immer wieder atemberaubend majestätische Welt kennen. Und er lernt sich selbst neu kennen, auf dieser epischen Reise durch den endlos weiten Norden Amerikas. Dr. Dirk Rohrbach, 1968 in Hanau geboren, ist eigentlich Mediziner, arbeitet aber heute hauptberuflich als Journalist. Neben seinen Vorträgen ist er als Hörfunkmoderator beim Bayerischen Rundfunk (Bayern 3) und als Sprecher für verschiedene TV-Formate tätig. 2003 gründete Dirk Rohrbach mit

Peter Hinz-Rosin den Verein „Tatanka Oyate“ zur Unterstützung indigener Völker, für den sie im selben Jahr in Frankfurt mit dem Weitsicht-Preis für Menschenrechte ausgezeichnet wurden. Die Yukon- Reisereportage ist auch bei Malik/National Geographic als Buch erschienen und wird bereits in der fünften Auflage gedruckt.

Vokal Ensemble Konstanz

Näheres siehe unter Ökumene

Rorate bedeutet übersetzt **"tauet"** und stammt vom Eröffnungsgesang **"Tauf (= Rorate) Himmel den Gerechten, Wolken regnet ihn herab"**. Rorate-Messen oder Rorate-Ämter sind besondere Adventsgottesdienste. Ursprünglich eine Frühmesse an allen Werktagen des Advents zu Ehren der Gottesmutter Maria. Solch eine Rorate-Messe wird bei uns in der Seelsorgeeinheit als Vorabendmesse an bestimmten Adventssonntagen gefeiert (bitte Hinweis im Gemeindeblatt beachten). Während früher die Menschen in der Dunkelheit des frühen Morgens schon mit brennenden Kerzen zur Kirche kamen, ist heute der Gottesdienst eine "Lichtmesse", ohne elektrisches Licht. Dadurch bekommt das Rorate-Amt seinen eigenen Charakter, der auf Weihnachten einstimmt.

Wenn eine Eucharistiefeier nicht möglich ist, ist eine Lichtfeier innerhalb der Wortgottesfeier (am Vorabend eines der Adventssonntage) möglich. Deshalb bitten wir alle **Mitfeiernden**, eine Kerze (kein Teelicht), möglichst in einem Glas, mitzubringen.

St. Blasius Binningen**Binner Adventskalender:**

Es sind noch zwei Fenster zu vergeben: **Donnerstag, 05.12., und Samstag, 21.12.2012**. Es wäre schön, wenn sich für die beiden Tage noch jemand findet, damit der Kalender am Ende in vollem Glanze erstrahlen kann. Mit dem Erlös der Aktion sollen die beiden Kinder aus Hilzingen-Twiefeld unterstützt werden, die auf tragische Weise zu Halbweisen geworden sind. Wer sich noch dafür entscheidet, ein Fenster zu gestalten: Bitte melden bei U. Maus, Tel. 07739/673.

St. Gallus Duchtlingen**Sonntag, 24.11.2013, Verkauf der Adventskalender und Karten in Duchtlingen:**

Die Ministranten verkaufen am **Sonntag, 24.11.**, nach dem Gottesdienst den Adventskalender 2013 zum Preis von 3,50 €. Die Weihnachtskarten, die bisher zum Preis von 0,50 € und die Weihnachtskarten als Doppelkarten mit Umschlag zum Preis von 1,- € verkauft wurden, werden zukünftig als Dank für eine Spende abgegeben. Der Erlös kommt der Jugendarbeit zu Gute. Wir freuen uns, wenn Sie unser Angebot zahlreich annehmen.

Frühschichten im Advent

Wer seinen Tag mal etwas anders beginnen möchte, ist herzlich eingeladen zur sog. **FRÜHSCHICHT** in der Adventszeit.

Dazu treffen wir uns **um 6 Uhr morgens** in der Kirche zu einem meditativen Morgenimpuls. Eingeladen sind alle, die so früh aus dem Bett kommen, und zwar: Kinder und Jugendliche am **Freitag, den 6. Dezember**, und **Freitag, den 13. Dezember**, Erwachsene am **Mittwoch, den 18. Dezember**.

Anschließend gibt es gemeinsames Frühstück im Jugendraum, dazu braucht nichts mitgebracht zu werden.

Die Schüler können nach dem Frühstück bequem auf den Bus um 7.06 Uhr, bringt also gleich eure Schulsachen mit

St. Peter u. Paul Hilzingen**Komplet in der St. Peter u. Paul Kirche in Hilzingen**

Wir feiern im November und in der Adventszeit jeden Donnerstag, 19.00 Uhr, die Komplet, das Abendgebet der Kirche.

Nächster Termin: **Donnerstag, 21.11.2013**. Wir versammeln uns im Chorgestühl. Sie sind eingeladen, diese Gebetsform für sich wieder zu entdecken oder neu zu entdecken.

Sonntag, 24.11.2013, Verkauf der Adventskalender und Karten in Hilzingen:

Die Ministranten verkaufen am **Sonntag, 24.11.**, nach dem Gottesdienst den Adventskalender 2013 zum Preis von 3,50 €. Die Weihnachtskarten, die bisher zum Preis von 0,50 € und die Weihnachtskarten als Doppelkarten mit Umschlag zum Preis von 1,- € verkauft wurden, werden zukünftig als Dank für eine Spende abgegeben. Der Erlös kommt der Jugendarbeit zu Gute. Wir freuen uns, wenn Sie unser Angebot zahlreich annehmen.

Caritas Frauen vom Besuchsdienst:

Wir treffen uns im Pfarrer-Geißler-Haus, 14.00 Uhr, am **Mittwoch, 27. November**, für das Adventshäkeln. Bitte die gehäkelten Handarbeiten mitbringen.

Wir freuen uns auf Euch; neue Mitarbeiter/innen sind immer herzlich willkommen

Mittwoch, 27.11.2013: Pfarrgemeinderat Hilzingen

19.45 Uhr. Öffentliche Sitzung im Pfarrer-Geißler-Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2.

Ministranten und Sternsinger: Sternsingerfilm, 11/2013

Am **Freitag, 29.11.2013, 17.00 Uhr** im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2, zeigen wir den Film zur diesjährigen Sternsingeraktion. Im Film wird ein Land vorgestellt, das von den Sternsingerspenden unterstützt wird. Danach werden wir die Sternsingerliste auslegen und ihr könnt euch dann auch schon anmelden. Dazu gibt es Gebäck und was zu trinken. Wir freuen uns auf euch.

Segnung der Adventskränze, Gestecke, Zweige

Zur Wortgottesfeier am **Sonntag, 01.12.2013, 10.30 Uhr**, 1. Adventssonntag, in St. Peter u. Paul Hilzingen sind Sie herzlich eingeladen Ihren Adventskranz, Gesteck oder einen Zweig mit Kerze, oder ähnliches mitzubringen. Im Gottesdienst werden diese gesegnet.

St. Laurentius Riedheim**Sonntag, 24.11.2013, Verkauf der Adventskalender und Karten in Riedheim:**

Die Ministranten verkaufen am **Sonntag, 24.11.**, nach dem Gottesdienst den Adventskalender 2013 zum Preis von 3,50 €. Die Weihnachtskarten, die bisher zum Preis von 0,50 € und die Weihnachtskarten als Doppelkarten mit Umschlag zum Preis von 1,00 € verkauft wurden, werden zukünftig als Dank für eine Spende abgegeben. Der Erlös kommt der Jugendarbeit zu Gute. Wir freuen uns, wenn Sie unser Angebot zahlreich annehmen.

St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R.**Sonntag, 24.11.2013, Verkauf der Adventskalender und Karten in Schlatt a. R.:**

Die Ministranten verkaufen am **Sonntag, 24.11.2013**, nach dem Gottesdienst den Adventskalender 2013 zum Preis von 3,50 €. Die Weihnachtskarten, die bisher zum Preis von 0,50 € und die Weihnachtskarten als Doppelkarten mit Umschlag zum Preis von 1,00 € verkauft wurden, werden zukünftig als Dank für eine Spende abgegeben. Der Erlös kommt der Jugendarbeit zu Gute. Wir freuen uns, wenn Sie unser Angebot zahlreich annehmen.

St. Mauritius Weiterdingen**Sonntag, 24.11.2013, Verkauf der Adventskalender und Karten in Weiterdingen:**

Die Ministranten verkaufen am **Sonntag, 24.11.2013**, nach dem Gottesdienst den Adventskalender 2013 zum Preis von 3,50 €. Die Weihnachtskarten, die bisher zum Preis von 0,50 € und die Weihnachtskarten als Doppelkarten mit Umschlag zum Preis von 1,00 € verkauft wurden, werden zukünftig als Dank für eine Spende abgegeben. Der Erlös kommt der Jugendarbeit zu Gute. Wir freuen uns, wenn Sie unser Angebot zahlreich annehmen.



Die Jugendmusikschule Westlicher Hegau lädt zum Adventskonzert mit dem Titel »Adventswege« am Samstag, 30. November, um 17 Uhr in die Kirche St. Stephan in Arlen ein. Es wirken Persönlichkeiten aus der Gemeinde, Singschulabteilungen, das Vokal-Solisten-Ensemble »Philia«, der Scheffelschulchor Rielsingen, Stadtchor Engen, das Streichorchester, Vororchester und Jugendblasorchester, Blockflötenensemble, Querflötenensemble »Flötissimo« und die Lehrerbund mit. Die Gesamtleitung hat MD Ulrike Brachat. Die Bevölkerung ist zu dieser Eröffnung der Vorweihnachtszeit herzlich eingeladen. Der Eintritt ist frei, Kollekte.



Ein Wintermärchen

von schlummernden Rosen,
irdenen Engeln, lieblichen
Bengeln & deren Träume &
Werke für die Weihnachtszeit

Advent & Weihnachtsausstellung

14. November - 21. Dezember 2013
Jeden Donnerstag, Freitag, Samstag 14 - 19 Uhr

ROSEANUM® SCHÖNBRUNN
Zollstr. 1 D-78247 Hilz. - Schlatt a. R. 07739.9269955

www.roseanum.de

Unsere Jubilare**24. November**

Küchler Berthold
Tannenbergsstr.13, Duchtlingen 77 Jahre

25. November

Wegel Peter
Am Eglental 88, Hilzingen 77 Jahre

27. November

Prando Helga
Mühlenstr. 18, Hilzingen 70 Jahre

28. November

Karrer Christoph
Hinter Bühl 10, Hilzingen 71 Jahre

29. November

Schoch Rosmarie
Oberdorfstr. 19, Duchtlingen 70 Jahre

Goldenberg Ana

Pferrichweg 17, Hilzingen 74 Jahre

Herbstmeisterschaft

FCH I und II noch ungeschlagen

Hilzingen. Nur die allergrößten Optimisten hätten es wohl für möglich gehalten, doch seit vergangenem Sonntag ist es Realität. Die 1. Mannschaft des FCH hat es der 2. Mannschaft gleich getan und ungeschlagen die Herbstmeisterschaft errungen. Dabei profitierten die Hilzinger am vergangenen Wochenende von der überraschenden Derbyniederlage Salems beim TUS Immenstaad. Rosiges Hinrundenfazit trotz magerem Remis und Rot für Jeckl!

Man hatte eigentlich recht früh die Weichen auf Sieg gestellt. Nachdem der emsige Dukart bereits in der ersten Spielminute eine Großchance liegen ließ, führte der zweite Angriff in der achten Spielminute zur Führung. Wirthmüller leitete einen Angriff über Hammerschmidt und Jeckl ein und verwertete dann selbst im Zentrum zum 1:0. Die Freude währte jedoch nicht lange. Mit dem ersten Angriff ließen sich die Hausherren regelrecht übertölpeln, und die Gäste profitierten schlussendlich von einem unglücklichen Eigentor von Agostinho.

Unbeeindruckt drängte die Heimelf anschließend auf den erneuten Führungstreffer, doch Omeragic verfehlte das Tor nach einem sehenswerten Angriff über Bucher um Haaresbreite. Ebenso scheiterte Jeckl mit seinen Versuchen am starken Gästekeeper. Die Gäste hatten in den letzten Minuten der ersten Halbzeit ihrerseits noch die eine oder andere Halbchance, nachdem sie sich zuvor etwas mehr aus der eigenen Hälfte befreien konnten. Unmittelbar vor Ende der ersten 45 Minuten unterbrach der Unparteiische zuerst unverständlicherweise einen aussichtsreichen Angriff des FCH, bevor er wenige Sekunden später Jeckl wegen angeblicher Schiedsrich-

terbeleidigung mit der Roten Karte des Feldes verwies. Dass der Unparteiische, der für dieses Spiel eingeteilt wurde, in Salem beheimatet ist, verleiht dieser Szene einen faden Beigeschmack. Nach dem Seitenwechsel agierten die Hausherren zu zehnt weiter, was der Dominanz des FCH allerdings keinen Abbruch tat. Die Gäste kämpften zwar nach wie vor aufopferungsvoll, investierten selbst jedoch merklich wenig in das Spiel und mieden das Risiko.

Erneuten Grund zum Jubeln gab es für den FCH in der 65. Spielminute. Einen Flankenversuch vom starken Bucher unterband ein Orsinger regelwidrig mit der Hand. Hägele bewies seine Qualität vom Punkt und verwandelte souverän zum 2:1. Doch abermals schlugen die Gäste mit ihrem einzigen Torchuss im zweiten Durchgang zurück. In der 76. Minute führte ein Eckball nach einem Durcheinander im Strafraum zum 2:2. Der FCH versuchte in den verbleibenden Minuten noch einmal alles und hatte durch einen Kopfball von Dukart sogar noch die Möglichkeit auf den Siegtreffer, aber am Ende blieb es beim 2:2. Aufgrund der deutlich höheren Spielanteile und der strittigen Roten Karte ein schmeichelhafter Punktgewinn für die Gäste und wegen der gestiegenen Erwartungshaltung in Hilzingen ein gefühlter Punktverlust für den FCH.

Am kommenden Wochenende gilt es nun wieder, drei Punkte gegen die vor der Saison so ambitionierten, aber dann schlecht gestarteten Markdorfer im ersten Rückrundenspiel zu ergattern. Ob dies trotz der Ausfälle von Lisanti (Knöchelverletzung) und Jeckl (gesperrt) gelingen wird, wird sich am kommenden Samstag um 14:30 Uhr in Hilzingen zeigen.

Erste verliert, Zweite gewinnt

SV Riedheim I und II zu Gast in Nenzingen

Riedheim. Der **SV Riedheim I** begann gut, aber leider konnte Tomas Becker zwei hochkarätige Chancen in der Anfangsphase nicht nutzen. Stattdessen nutzte der SV Orsingen/Nenzingen II einen (unberechtigten) Eckstoß zur Führung (17.), Zimmermann stieg am höchsten, köpfte ein, und der SVR zeigte erneut seine Anfälligkeit bei Standards. Auch danach spielte man gut mit, doch torgefährlich war man eben nicht. Die Platzherren nutzten direkt vor dem Halbzeitpfeiff aus abseitsverdächtigter Position erneute Schwächen der Riedheimer Deckung aus und stellten auf 2:0.

Nach dem Wechsel hatte erneut Becker den Anschlusstreffer auf dem Fuß, doch er jagte den Ball aus kurzer Distanz weit über das Tor. Erneut effektiver zeigten sich die Einheimischen, die mit dem 3:0 das Spiel dann entscheiden konnten (53.). Ein bisschen Hoffnung keimte auf, als Max Kaiser das 3:1 erzielte (75.), doch statt einer Aufholjagd setzte es das 4:1 nach einem schönen Konter nur fünf Minuten später. Dies bedeutete den Endstand. Es war das »alte Lied«: Vorne trifft man das Tor nicht, und hinten war jeder halbwegs gefährliche Angriff

ein Treffer für den an diesem Tage sehr effektiven Gegner.

Bei Dauerregen unter extrem schwierigen Platzverhältnissen kamen nur selten schöne Spielzüge zustande. Viele Unterbrechungen, lange Bälle und kuriose Szenen beherrschten das Spiel beider Mannschaften, in dem der **SVR II** in der ersten Hälfte das bessere Team war. Es ging jedoch torlos in die Pause.

Nach dem Seitenwechsel drückte der SV Orsingen/Nenzingen III, doch Tim Talhoff im Tor und der überragende Abwehrchef Mesut Cürgül zeigten hinten keine Schwächen. In der 80. Minute verlängerte Florian »Adelinho« Müller einen langen Ball per Kopf, und Joschi Strand erzielte den umjubelten Siegtreffer für den SV Riedheim. Nach weiteren zehn Minuten Abwehrschlacht war dann Schluss, und man konnte sich über weitere drei Punkte freuen. Ein schöner Abschluss der Vorrunde durch eine kämpferisch starke Vorstellung der Mannschaft.

Das letzte Aktivenspiel vor der Winterpause, am kommenden Sonntag, 24. November, um 14:30 Uhr, bestreitet der SV Riedheim I auswärts gegen den SV Büslingen I.

Vorschau FC Hilzingen

Freitag, 22. November

- | | |
|-----------|---|
| 17 Uhr | D-Junioren: SG Hilzingen II – SG Tengen-Watterdingen II |
| 17.30 Uhr | D-Junioren: SC Gottmadingen-Bietingen II – SG Hilzingen |
| 17.30 Uhr | C-Junioren: SV Mühlhausen – SG Riedheim |

Samstag, 23. November

- | | |
|----------------|--|
| 10 - 13.30 Uhr | E-Junioren-Turnier, Großsporthalle Engen |
| 11 Uhr | C-Juniorinnen: SG Riedheim – SG Heudorf/Raithaslach/Rorgenwies |
| 13 - 17 Uhr | F-Junioren-Turnier: Großsporthalle Engen |
| 14.30 Uhr | Herren Bezirksliga: FC Hilzingen – SC Markdorf |
| 16 Uhr | B-Junioren: SG Bodman-Ludwigshafen II – SG Riedheim |

Sonntag, 24. November

- | | |
|--------|---|
| 13 Uhr | B-Juniorinnen: BSV Nord Radolfzell – SG Hilzingen |
|--------|---|

Anzeigenberatung

Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 07733/97230 · Fax 97231
info-kommunal@t-online.de
Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
außer Mittwochnachmittag

SG Hilzingen-Riedheim 6:2-Heimsieg

Hilzingen/Riedheim. Über einen tollen Heimsieg von 6:2 konnte sich die SG Hilzingen-Riedheim gegen den ESV Süd-stein Singen freuen.

Bereits nach drei Minuten ging die SG durch einen Strafstoß, getreten durch Fabian Martin, in Führung. Danach hatte man deutliche Vorteile und erarbeitete sich mehrere Torchancen, die aber alle vergeben wurden. Nach 35 Minuten setzte sich Timo Mohr nach einem Steilpass durch und erzielte die 2:0-Pausenführung.

In der zweiten Hälfte machte die SG weiter Druck und konnte durch Tore von Antonio Campana, Sergio Trampani, Sam Brauner und Markus Brüttsch weitere Treffer zum 6:2-Heimsieg erzielen.

SV Hilzingen Winterspiele 2013 abgesagt

Hilzingen. Die zweiten Winterspiele des Sportvereins Hilzingen, die für den kommenden Samstag, 23. November, angesetzt waren, werden aufgrund zu geringer Anmeldung nicht stattfinden.

Nachdem die Erstauflage der Spiele im vergangenen Jahr auf so gute Resonanz gestoßen ist, bedauert es der SV Hilzingen, dass für die Fortsetzung in diesem Jahr kaum Anmeldungen eingegangen sind. Einen eventuellen neuen Termin im Jahr 2014 wird der Verein rechtzeitig bekannt geben.

Schwarzwaldverein Tengen

Abschluss- wanderung

Hegau. Mit der Abschlusswanderung am Sonntag, 24. November, geht die Wandersaison für dieses Jahr zu Ende. Anschließend ist gemütliche Einkkehr. Treffpunkt ist um 13.30 Uhr an der Randenhalle, die Führung hat Josef Wandinger, Tel. 07736/629. Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

TV Duchtlingen Vereins- meisterschaft

Duchtlingen. In diesem Jahr findet die Vereinsmeisterschaft nur im kleinen Rahmen statt. Bereits am Freitagabend, 22. November, wird der Vereinsmeister im Volleyball gesucht. Für Speis und Trank ist natürlich auch gesorgt. Los geht es um 19 Uhr. Über ein zahlreiches Erscheinen trotz der späten Einladung würde sich der TV Duchtlingen sehr freuen.

BUND-Kindergruppen I/II Advents- überraschungen

Hegau. Alle Kinder, die gerne draußen etwas erleben wollen und sich für Tiere und Pflanzen interessieren, die gerne auf Moos sitzen, in der Erde graben, im Wasser planschen, über Baumstämme klettern, durchs Herbstlaub rascheln – alle, die lernen wollen wie man Naturschützer werden kann, sind herzlich zu den BUND-Kindergruppen eingeladen.

Kosten 2 Euro pro Veranstaltung, eine Mitgliedschaft beim BUND ist nicht erforderlich. Bitte ein kleines Vesper, etwas zu trinken sowie eine Sitzunterlage mitbringen. Robuste, wettergerechte Kleidung und feste Schuhe sind Voraussetzung.

Für Kinder zwischen acht und zehn Jahren »hoppeln diesmal schlaue Häschen zum Katzental, denn da gibt es am Walderand leckere Adventsüberraschungen«. Treffpunkt ist am Mittwoch, 27. November, um 15 Uhr am Parkplatz Fußballplatz Katzental in Gottmadingen. Die Veranstaltung endet um 16.30 Uhr.

Kinder zwischen fünf und sieben Jahren machen »Adventsvorbereitungen bei den Waldwichteln, da sich auch die winzigen Waldwichtelkinder auf weihnachtliche Leckereien freuen«. Treffpunkt ist am Freitag, 29. November, um 15 Uhr an den Tennisplätzen in Gottmadingen. Ende ist um 16.30 Uhr.

Um telefonische Anmeldung bei Waltraud Kostmann wird jeweils gebeten unter 07774/1072 oder 0172/7406414.

SC Weiterdingen Kamerad- schaftsabend

Weiterdingen. Der diesjährige Kameradschaftsabend findet für alle angemeldeten Teilnehmer am kommenden Samstag, 23. November, um 19.30 Uhr in der Wiesentalhalle in Weiterdingen statt. Der SCW freut sich auf zahlreiches Kommen.

Sozialverband VdK Sprechtag

Hegau. Die nächsten Sprechtag des Sozialverbandes VdK finden in den Geschäftstellen in Radolfzell, Bleichwiesenstraße 1/1, jeden Dienstag von 9 bis 15.30 Uhr und jeden Donnerstag von 9 bis 12 Uhr sowie in Konstanz, Kreuzlingerstraße (Eingang über Scheffelstraße), am Mittwoch, 4. Dezember, von 8.30 bis 12 Uhr statt. Vorherige Terminvereinbarung unter Telefon 07732/9236-0.

Infotag an Mettnau-Schule

Breit gefächerte Angebotspalette

Hegau. Auch in diesem Jahr lädt die Mettnau-Schule Radolfzell zum Informationstag ein. Am Samstag, 23. November, von 9 bis 13 Uhr, können sich alle Interessierten im Schulhaus über das Angebot der Schule informieren.

Der Informationstag richtet sich an Schüler/innen mit einem mittleren Bildungsabschluss, die zum kommenden Schuljahr 2014/2015 eine weiterführende Schule besuchen möchten. Hier bietet die Mettnau-Schule eine dreijährige Oberstufe des Beruflichen Gymnasiums mit den Profilen Agrarwissenschaft, Biotechnologie und Sozialwissenschaft an, die zur allgemeinen Hochschulreife führen.

Des Weiteren bietet die Mettnau-Schule Berufskollegs mit den Schwerpunkten Gesundheit und Pflege an sowie die Möglichkeit, die Fachhochschulreife zu erwerben.

Hinsichtlich der Berufsausbildung ist die Mettnau-Schule Stützpunkt für die Erzieherausbildung und Kompetenzzentren

Damenriege Riedheim Adventsfeier

Riedheim. Die diesjährige Adventsfeier der Damenriege Riedheim findet am Mittwoch, 4. Dezember, um 19.15 Uhr im Bürgersaal in Riedheim statt.

Anmeldungen und nähere Informationen zum Gelingen des Abends nehmen gerne Andrea Müller, Tel. 301, und Ulrike Maier, Tel. 5625, entgegen.

Christ. Gemeinde Singen Kleidersammlung

Hegau. Am Samstag, 7. Dezember, findet von 10 bis 13 Uhr in den Räumen der Christlichen Gemeinde Singen, Laubwaldstraße 15, wieder eine Kleider-Bring-Sammlung für Rumänien und die Ukraine statt. Benötigt werden ausschließlich saubere, gut erhaltene Kleidungsstücke, Bettwäsche, Decken und Schuhe (paarweise). Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Weitere Infos unter Tel. 07731/911146.

trum für Pflege mit den Angeboten in der Altenpflegeausbildung. Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten in den Bereichen Erziehung und Pflege mit dem Erwerb von Zusatzqualifikationen stehen ebenso im Angebot.

Interessierte Schüler/innen sowie deren Eltern haben die Möglichkeit, sich über die Inhalte der verschiedenen Schularten zu informieren. Lehrkräfte sowie Schüler/innen stehen gerne zum Gespräch zur Verfügung. Für Bewirtung mit Kaffee und Kuchen und ein paar musikalische Noten ist gesorgt.

Die Mettnau-Schule kann auf eine lange Tradition zurückblicken und hat im Laufe dieser Entwicklung einen Wandel vollzogen. Mit der Profilstärkung im sozialpflegerischen Bereich wurden in den letzten zwei Jahrzehnten neue bedarfsgerechte Schulangebote eingerichtet.

Die Mettnau-Schule lädt alle Interessierten herzlich dazu ein, sich über die breit gefächerten Angebote zu informieren.

»Gefühlte Niederlage«

SC Weiterdingen - SV Büsslingen 3:3

Weiterdingen. An einem kühlen aber dafür trockenen Sonntagnachmittag empfing der SC Weiterdingen den SV Büsslingen zum letzten Vorrundenspiel. Die Gäste begannen druckvoll über außen und wurden dafür früh mit einem direkt verwandelten Freistoß belohnt. Auf Weiterdinger Seite tat man sich zunächst schwer ins Spiel zu finden, vor allem die Zuspiele in die Spitze waren meist entweder hoch und damit schwer zu verarbeiten oder zu ungenau oder beides. Ab der 20. Minute bekam man das Spiel mehr und mehr in den Griff und erspielte sich gute Möglichkeiten. Doch entweder zielte man zu ungenau, oder ein Büsslinger stand dem Torerfolg im Weg.

Fest entschlossen, das Spiel noch zu drehen, begannen die Stoffelkicker in der zweiten Halbzeit mit viel Schwung und wurden auch prompt belohnt. Goalgetter Sebastian Langnau wurde nach feiner Kombination am 16er frei gespielt, und sein Schuss fand trotz vielbeiniger Abwehr den Weg ins Tor. Die Gäste waren nun sichtlich geschockt und beeindruckt ob dem Dauerdruck durch die Weiterdinger Offensive. Immer wieder setzte sich der starke Nicolas Graf gegen seinen überforderten Gegenspieler durch und belohnte schließlich sich und sein Team mit dem 2:1. Seine scharfe Hereingabe lenkte ein

Büsslinger Spieler unhaltbar ins eigene Tor. In der 68. Minute schaltete man nach Ballgewinn blitzschnell um und Sebastian Langnau behielt nach feinem Zuspil von Matthias Martin den Überblick, als er den Ball aus rund 22 Metern am herauselenden Torhüter vorbeispielte. 3:1 und damit alles klar, dachten sich wohl alle, und man stellte fortan das Fußball spielen größtenteils ein. Konter wurden leichtfertig vergeben, und der Ball wurde nur noch blind nach vorne geklärt. Dadurch verlor man die Ordnung und der Gegner wurde seinerseits mit viel Ballbesitz wiederbelebt. Die Folge war ein ungestümes Foul im eigenen Strafraum und Elfmeter. Und in der Nachspielzeit musste man auch noch den Ausgleich hinnehmen, nachdem man dem Gegner durch ein überflüssiges Foul am 16er-Eck noch einen Freistoß schenkte. Unter dem Strich eine gefühlte Niederlage, die man sich durch drei unnötige Standards quasi selbst eingebrockt hatte. Auf der anderen Seite dominierte man durchaus gefällig spielende Büsslinger über fast 60 Minuten und überwindet, das ist jetzt schon klar, mindestens auf dem fünften Platz. Man kann also durchaus auf eine gute Hinrunde zurückblicken.

Am Samstag, 23. November, 15.30 Uhr, empfängt der SC Weiterdingen den VfB Randegg.

Sehr nervös agiert

HFV und Bermatingen trennten sich 1:1

Hegau. Eine krasse Fehlentscheidung des Schiedsrichters Eichler aus Friesenheim kostete die **Landesligamannschaft** des Hegauer FV zwei wichtige Punkte im Abstiegsduell mit dem SV Bermatingen. Beim Stande von 1:0 hatte Marko Roth in der 54. Minute Ruddies im Strafraum freigespielt, und Gäste-Torhüter Ritzler brachte den Hegauer Angreifer zu Fall. Doch anstatt auf Strafstoß und Rote Karte für den Bermatinger Keeper zu entscheiden, glaubte Schiedsrichter Eichler zur Überraschung selbst der Linzgauer Zuschauer, eine Schwalbe gesehen zu haben und schickte Ruddies mit der Gelb/Roten Karte vom Platz. So fehlte den konstanten Gastgebern ein kopfbalkstarker Spieler, als Menel eine Minute später einen Freistoß von Heimgartner per Kopf zum Ausgleich verlängerte.

Beide Mannschaften agierten in der ersten Spielhälfte sehr nervös, so dass kaum Spielfluss zustande kam. Gefährlicher wirkten die Gäste, die mit einigen Freistößen aus dem Halbfeld zu Halbchancen kamen. So in der 14. Minute, als Windey einen Kopfbalk aus nächster Nähe parierte und der Nachschuss wegen abseits abgepfiffen wurde. Fünf Minuten nach Wiederanpfiff war endlich einmal eine flüssige Kombination der Hegauer zu registrieren. Eine Ballstafette von Martin

schloss Toth mit dem 1:0 ab. In der 52. Minute verhinderte Windey den Ausgleich, als er einen Fink-Freistoß von der Strafraumgrenze parierte. Trotz Unterzahl waren die Hegauer nach dem Ausgleichstreffer spielbestimmend und kreierten einige Torgelegenheiten, hatten jedoch auch Glück, als in der 76. Minute ein Flankenball der Gäste an die Querlatte abgefälscht wurde. So blieb es bei der Punkteteilung, die beiden Mannschaften im Abstiegsduell nicht viel weiterhilft.

Das **B-Team** musste sich im Heimspiel gegen die zweite Mannschaft des VfR Stockach mit einem 2:2-Unentschieden begnügen. Maione hatte die Elf bereits in der vierten Minute in Führung gebracht. Sigglich in der 22. Minute aus. Zwanzig Minuten vor Spielende traf Bartels per Foulelfmeter zum 2:1. In der Schlussminute erhielt der VfR dann einen Strafstoß, den Bischof zum Ausgleich verwandelte.

Vorschau: Die **Landesligamannschaft** trägt am Samstag, 23. November, das letzte Punktspiel in 2013 beim SC Konstanz-Wollmatingen aus. Das Spiel wird um 14:30 Uhr auf dem Kunstrasen des Waldheimsportplatzes in der Salesianerstraße angepfiffen. Das **B-Team** empfängt am Sonntag, 24. November, das Tabellenschlusslicht SV Gallmannsweil. Das Spiel beginnt um 14:30 Uhr im Hegaustadion.

Erweiterte Öffnungszeiten

ausschließlich für das Melde- und Passamt

Montag: 8.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.30 Uhr
Dienstag: 8.00 – 12.30 Uhr und 14.00 – 16.00 Uhr
Mittwoch: 7.30 – 12.00 Uhr, nachmittags geschlossen
Donnerstag: 8.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 16.00 Uhr
Freitag: 8.00 – 12.00 Uhr, nachmittags geschlossen

Abfluss verstopft ?

Abfluss-Technik
Lohner GmbH

Steißlingen 0 77 38 / 93 83 55
Singen* 0 77 31 / 92 66 20
Radolfzell* 07732 / 823 57 44

* Kostenlose Anrufweiterschaltung zum Geschäftssitz Steißlingen

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
 Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und Andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de

Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

Festveranstaltung zum 15-jährigen Bestehen

Selbsthilfekontaktstelle und vernetzte Selbsthilfe

Hegau. Die Selbsthilfekontaktstelle und die vernetzte Selbsthilfe des Landkreises Konstanz feiern 2013 ihr 15-jähriges Bestehen. Aus diesem Anlass laden die hauptamtlichen und ehrenamtlichen Akteure am Samstag, 23. November, 14 Uhr, zu einer Festveranstaltung in den Großen Sitzungssaal des Landratsamtes Konstanz (Benediktinerplatz 1) ein. Im Laufe der Festivität wird somit neben einer Podiumsdiskussion zum Thema Ehrenamt auch ein lustiges Rahmenprogramm aus Witz und Sketch geboten.

Der Sprecherrat des Netzwerkes Selbsthilfe KOMMIT wird auf seine Anfänge zurückblicken, als sich die Selbsthilfegruppen im Landkreis noch als Interessengemeinschaft IGS formierten. Und die Kontaktstelle des Sozialdezernates, die mit ihren Mitarbeitern seit eineinhalb Jahrzehnten Anlaufstelle für Ratsuchende und Unterstützung für die Gruppen, Koordinator von Fortbildungen und Selbsthilfetagen sowie Bindeglied zu wichtigen Netzwerkpartnern ist, wird ebenso wie die

Ehrenamtlichen auf eine bunte Präsentation an Bildern und Eindrücken aus einer bewegten Zeit blicken können.

In kurzweiligen Beiträgen, Anekdoten und Einlagen der Selbsthilfeaktiven wird an diesem Tag weniger fachlich debattiert, sondern vor allem mit Würdigung, Anerkennung und Respekt das Erreichte in den Mittelpunkt gestellt - und eine Perspektive in die Zukunft gewagt. Mit einem gewissen Stolz soll die Etablierung der Selbsthilfe als ergänzende Säule in der Gesundheitsförderung und das Engagement der vielen Beteiligten betont werden.

Das rund 170 Selbsthilfegruppen zählende Netzwerk im Landkreis Konstanz beherbergt Rat und Hilfsangebote für Menschen in schwierigen Lebenssituationen. Aus der Mitgliederversammlung wird alle zwei Jahre ein Sprecherratsgremium gewählt, das KOMMIT repräsentierend vorsteht. Die Geschäftsstelle im Büro für bürgerschaftliches Engagement arbeitet in enger Vernetzung mit den Ehrenamtlichen zusammen.

Apotheken-Notdienst

Fr. 22.11.	Martinus-Apotheke Singen, Uhlandstr. 48, Telefon 07731/41971
Sa. 23.11.	Stadt-Apotheke Engen, Vorstadt 8, Telefon 07733/5257
So. 24.11.	Paracelsus-Apotheke Singen, Kreuzensteinstr. 7, 07731/66323
Mo. 25.11.	Marien-Apotheke Gottmadingen, Hauptstr. 47, Telefon 07731/796539
Di. 26.11.	Hilzinger Marien-Apotheke, Hauptstr. 61, Telefon 07731/99540
Mi. 27.11.	Bären-Apotheke Singen, Friedrich-Ebert-Platz 2, Telefon 07731/61700
Do. 28.11.	Schützen-Apotheke Radolfzell, Schützenstr. 17, Telefon 07732/970160

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0

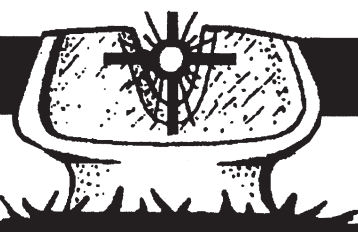
Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	01805/19292-350
Hegau-Klinikum Singen (Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25

Gasversorgung, Thüga Energienetze GmbH Industriestr. 7, 78224 Singen, Störungsrufnummer	07731/1480-0 0800 775 000 7
Stromversorgung Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.) Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen Verwaltung Schaffhausen Zweigstelle Worblingen Störungsdienst:	0041/52/6 33 55 55 07731/14766-0 0041/52/6 24 43 33
Wasserversorgung während der Dienststunden, nach Dienstschluss	07731/38 09-27 0171/2 88 18 82
Abwasser nach Dienstschluss	07731/3809-27 0176/61143148
Wärmeversorgung während der Dienststunden nach Dienstschluss	07731/38 09 17 0171/2 88 18 82
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501

Aids-Hilfe Konstanz e. V. Außenstelle Singen:	07731/6 84 21
Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen	07731/7 31 47
Einsatzleitung der Dorfhelferinnen Jutta Gold	07731/79 55 04
Dorfhelferinnenstation der Sozialstation Hegau-West	07731/795504
Drogenberatungsstelle Singen	07731/6 14 97
Frauenhaus Singen e. V.	07731/3 12 44
Giftnotruf Freiburg	0761/1 92 40
Kinderschutzbund Singen-Radolfzell	07731/2 67 49
Krebskrankenhilfe Sozialstation Hegau-West e. V. St. Georg-Str. 5, Gottmadingen,	07771/17 16 07731/97 04-0
Wohngift-Telefon	0800/7293600
Hospizverein Singen und Hegau e.V. Im Gambrinus,täglich	07731/31138
Sozialpflegerischer Dienst e. V. Singen	07731/29992
Johanniter-Unfall-Hilfe e. V. Pflegedienst	07731/9983-0

W. SCHWARZ

**STEINMETZ-MEISTERBETRIEB
IN SINGEN**



GRABMALE

**SCHAFFHAUSER STR. 165
Tel.: 0 77 31/6 44 43**

Heitere Theatertage Wiesenthalhalle Weiterdingen 2013

Freitag, 29. November, 20.00 Uhr

Hallenöffnung 19.00 Uhr

Samstag, 30. November, 20.00 Uhr

Hallenöffnung 19.00 Uhr

Sonntag, 1. Dezember, 18.00 Uhr

Hallenöffnung 17.00 Uhr



“Ach, du fröhliche!”

Bauernkomödie in drei Akten von
Bernd Gombold

Tel. Auskunft zwecks Kartenvorverkauf ab 15.00 Uhr, Telefon 07739 / 13 05
Vorverkauf + Abendkasse € 8,00 - Es lädt ein der Narrenverein "Epfelbießer"

Suche Reinigungskraft

Freitagvormittag ca. 3 Std. in Privathaushalt und saisonal
von Okt. - April für die Besenwirtschaft in Duchtlingen

Tel. 0 77 31 / 4 45 31 abends

Wir suchen einen qualifizierten und zuverlässigen

Maurer

sowie einen **Kranführer/Bauhelfer**

Peter
WESLE
BAUUNTERNEHMEN
Im Brühl 5, Tengen-Watterdingen
Tel. 07736/395 · Fax 07736/8795
E-mail: bau.wesle@web.de

Patchwork · Ihr Teppich

Alexander Butscher
Poststraße 2-4 | 78244 Gottmadingen
Fon+49 7731 9754663 | Fax+49 7731 9754664
shop@patchwork-ihr-teppich.de
www.patchwork-ihr-teppich.de

Modern | Oriental
Annahme für Professionelle Teppichreinigung
Beratung vor Ort

Öffnungszeiten
Mo - Fr 10 - 18 Uhr | Mi 10 - 14 Uhr | Sa 10 - 16 Uhr
und nach Absprache

PFLEGEZENTRUM
Fachlich betreut,



ST. VERENA
persönlich unterstützt.

Tag für Tag für Sie da.

Kommen Sie als Tagesgast zu uns.

Sie werden bequem daheim abgeholt und sicher in die Tagespflege gefahren. Dort erwartet Sie ein qualifiziertes Mitarbeiterteam, das Sie ganz nach Ihren persönlichen Wünschen und Fähigkeiten betreut. Ob pflegebedürftig oder an Demenz erkrankt. Ob Sie an einem oder an mehreren Tagen zu uns kommen möchten. Gemeinsam gestalten wir Ihren Tag mit einer bunten Vielfalt an Aktivitäten. **Wussten Sie, dass die Pflegekasse den größten Teil der Kosten übernimmt? Wir freuen uns auf Ihren Anruf und beraten Sie gerne ausführlich!**

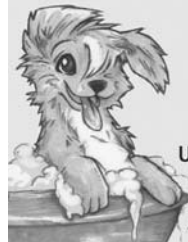


Gänseweide 7 | 78239 Rielasingen | Tel.: 07731/9343-0
www.st-verena.com | info@st-verena.com

Hundesalon ChiccoBello

– FÜR ALLE FELLE –

Professionelle
Hunde- und Katzenpflege



Ute Delles · Gutenbergstr. 27 · Rielasingen-Worblingen
Telefon +49(0)7731-918421 · www.chiccobello.eu

Nur 2 km bis zur Schweizer Grenze...

EKS Sprechzeiten
im Bürgerhaus Schlatt am Randen



Nächster Termin
Mittwoch, 27. November 2013, 16 - 18 Uhr

Nutzen Sie unsere Beratungsdienstleistung rund ums Thema Energie.
Unser EKS-Kundenberater freut sich auf Ihren Besuch.
Vor Anmeldung nicht erforderlich!

Rohrverstopfung ?

Rohrreinigung & Kanalsanierung
WILMS
Singen 0 77 31/50 88 31
Aach 0 77 74/90 90 11
Seit 2008